Ն. 6752 1907 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 24 ՉՈՐՇԵՆՊԻՇ 1325 ՐԱՄԱԶԱՆ 30 1907 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 6 (ԷՖՐԷՆԱԻ) ԵՒՐՄԻ ԻՒԶԻՒՆԱՒ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՁԷՐՈՒՏԻ ՇԱՐԳԻՆ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՔՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ.

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ. جريدۀ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده دیقران جیوه‌لك تأسیس ایتمشدر) صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان ماتله‌سی

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՅԼԵԳ	6 ԱՅԼԵԳ	3 ԱՅԼԵԳ
ՍՊԱՆՈՅԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹՈՒՐՔԻԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԻՄ. ԷՋՆԷՊԻՏԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեհրաթէյէ 20 ղրուշտան

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինչի, 2ինչի, վէ 3ունչի տահիֆէ ղրշ. 5
կիւնէի տահիֆէ տաթըրը » 3

Խտրբէխանէյի Սիրանպոլտա Գալը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասասընտա տըր։ Կազէթա խտրբէխնէ այխտ մէվատտ հագգընտա կազէթանըն տահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ- մուրատաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճճանէն գասպալ օլունճաղ վէ ուէրճ օլունմայան էվրաղ խտէ օլունմայճաղ։

ԵԻՆԷ Ս. ՓՐԿԻՉ

ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Գու կիւնլէրտէ եինէ Ս. Փրկիչ Խասթախանէսիյէ Եուանէսքու վասխէթի մէվզիէրի կազէթալարըմըզ սիւթունլարը իշլալ իտիյօրլար։ Գու պապտէ հէր թարաֆտան միւխթէլիֆ ֆիքիրլէր պէյան վէ թէքլիֆաթ սէրտ խրիլյօր, թէնգիտաթ պէրպիրինի թաագիպ էյլէյօր։ Անճագ պու թէնգիտաթը՝ պէթարաֆլըգ դախտէսի իւզերինէ միւէսսէս պուլունմատըը չիւպհէսի պիշտէ ույանտըրըլյօր։ Զիրա օգուտըզմըզ պու թէնգիտաթ վէ տէրմիյան օլընան պէյանաթ՝ մէսէլա Խասթախանէնին ուսմամի ըսլահընա տաիր կեսթերիլմիշ օլմասընա բաղլէն, մութլաքա պիր թարաֆը իլթիգամ վէ եա թէնգիտ օլընըյօր։ Գու կիւն Խասթախանէ Հոգաբարձութիւնը՝ Խասթախանէնին ուսմուրընը տերեսոհտ իթտիկի էսնատէ, վազիֆէսինի հիւսնը նիյէթլէ վէ մունթազամէն իյֆա իտէպիլմէք ինդրէ իգէն, պիր տէ գաբշըսընա մատտի մանիալար չըգտը. եանի տահա սարիհ սեօյլէմէքլէ, իյֆաի վազիֆէյէ պաշլայալըտան պէրու, իլա եվվէլ քէնտիլէրինէ սեօյլէնէն չէյ չու օլմուշտը։

—Էֆէնտիլէր, Խասթախանէնին գու կիւն 4000 լիրա պիր աշըղը վար տը, գունէն թէսվիյէսի չարէսի նէ իսէ, եվվէլա օնը իմրա իտին։

Պէթթապի Հոգաբարձութիւն հէյէթի տահա Խասթախանէ տաիրէսինի կէօզտէն կէչիրմէտէն, գու աշըղը հագիգաթէն գուլլընըգ գուլլընմատըընդն թահկիգաթկանէ պաշլատը գի. մաէթթէսսիւֆի մուհագագ օլսուղը մուախխէրէն թէֆյիսին իթտի։ Ֆագաթ «Ճանկըն պանը սարտըգտան սոնրա սու կէթիրէն չոգ օլուր» տարպը մէսէլինճէ, գու սըրատա կազէթալար տա պիրպիրինի նագզ իսէն թէնգիտաթա պաշլատըլար, քիմի տէտի քի. Խասթախանէսէ 1000տէն զէյատէ պիվայէկեան վար, օ պիրի. խայր, օ գատար եոգ իսիշ, գու գատար վար իսիշ վէ զայրիհիւմ։

Մէսէլէ գունլարտա տէյէլ տիր. գիրա էկէր Խասթախանէսէ մէճճանէն գայրըլանլար վէ Խասթախանէյէ ճիւզի քիւլլի պիր պար թէչքիլ էյլէյէնլէր վար իսէ, գունլարը սէպէպի նէ Հոգաբարձութիւն վէ նէ տէ միւտիրյէթ տիր, գունլարը սէպէպի օ պիզիմ պարը խայրբէվէրլէր (.՝) — իսթիխանալարա բիյէթի իթտէք չարթըլա — ուիրլէր քի սէնէտէ Խասթախանէյէ վէրտիքլէրի պիր գաշ լիրայա մուգապիլ, պաղը որբ վէ սարբէ թավիյէ խտյօրլար վէ իլմէ գունլարը խասթրլարընը գըրըլմամասը իշլուն ալըգոնըլըյօր։

Մատամ քի խասթախանէմիզին ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթինէ պիր շիքեայէթ եոգ տը, վէ հաթթա շէհրիմիզտէ պուլընան էճնէպի խասթախանէլէրէ բէգապէթ իտէր պիր հալտէ պուլընըյօր. պունտան անլաշըլըյօր քի, պու միւքէմմէլիյէթ վէ ինթիզամ բարա իլէ օլուր. վէ Հոգաբարձութիւն տա խասթախանէնին իլա չէրէֆի իշլուն մաղրաֆտան չէքինմէմիշ վէ հէր սընրքի միւրաճաաթ իտէն խասթալարը մէճնուն պրագմըշ տըր։ Տօղրուսընը սեօյլէմէք իշլուն 15—20 սէնէ եվվէլ խասթախանէյէ կիրէն պիր խասթա՝ քէնտի խանէսինտէ օ գատար մունթազամ սուրէթտէ թէտավիսի միւրքին օլմասընը հալտէ, թիթիկլիք կեսթերտիկի վէ հէր չէյի նագզս պուլտընը հալտէ, պու կիւն համտ օլսուն, հէր պիր խասթա մէճճունէն խասթախանէտէն իշէրի կերիպ, եինէ մէճճունէն չըգմագաա տը։

Պինանէնալէյհ մէսէլէ պունլարտա տէյիլ տիր. մէսէլէ՝ էկէր խասթախանէնին թէրազգըսընը արզու իտէր իսէք, պու աշըղը տերհալ գաբաթըլմասը, խասթախանէնին չերէֆինէ պիր նագզսէ իյլաա իտիլմէմէսի թարաֆընը իլթիզամ իթմէք վազիֆէմիզ տիր։ Բում խասթախանէլերինին տէ հէր հալտէ պօրմէրը օլապիլիր. լաքին, պունլար նէ՞ եարբյօրլար. քէնտի աղնիյասը պու նօգսանընն հագգագթէն պիր էսպապը միւպրիմէտէն իլերի կէլտիկինի անլատրգա, հէման թէսվիյէյ չըթապ իտիյօրլար։

Գիզ զանն իթմէյիզ քի, պու աշըգ՝ օրատա խարը իշէուն մէճճանէն գայրըլանլար եէլգիւնտէն իլերի կէլտին, եա իլա պիր իհթիյաճաթը միւպրիմէտէն իլերի կէլտիկինէ էմին օլապիլիրիզ, զիրա խասթախանէ ուսմուրընը տերեսոհտ իտէն վէ չու 10—12 սէնէ զարբընտա պիրպիրինի թաագիպ իտէն Հոգաբարձութիւն հէյէթլերի՝ հինը հանէթտէ ճէպլէրինտէն տէ բարա վէրտիքլերինի բանա պիլիրիզ։

Գու կիւն կէրէք խասթախանէ վէ կերէք Որբանոցըն օ գատար իհթիյաճլարը վար տըր քի, գունլարը պագա վէ տէվամը իշլուն հէր հալտէ մատտի ֆէտաքիարլըգլարընն լիւզումը տերքեար տը։ Մանէվի ֆէտաքեարլըգլարընտա լիւզումընը գապալ իթմէքլէ պէրապէր, իլավէթէն շունը տէյէպիլիրիզ քի, խասթա՝ լաֆ իլէ էյի օլմազ, մասրաֆ իլէ էյի օլուր. քէզա Որբանոցտա էէթիմ չաճուգլար լաֆ իլէ տօյմազլար, եէմէք իլէ տօյարլար։ Մէտէնիյէթին չու թէրազգը իթտիկի զէմանընտա, էկէր խայրաթխանէլերիմիզին թէրազգըսընը վէ թէրազգըյաթը ֆէննիյէյէ մուվաֆֆէգ պիր հալէ կէթիրմէկի արզու իտէրսէք, մատտի ֆէտաքիարլըգլարը տիրիզ իթմէմէքլիկիմիզ իյմապ իտէր։

Կէչէնլէրտէ պու սիւթունլարտա եազտըրըմըզ վէճհլէ, ճէօմաաթա եա պիր մէքթէպ վէ եա պիր միւէսսասաթը խայրիյէ իհտա իթմէկէ արզուքէշ օլան զէվաթ տէօրթ տուվարան իպարէթ օլան պինալարը թէրք իթմէքլէ իքթիֆա իթմէյիպ, անլէրին պագա վէ տէվամը չարէլէրինի տէ իսթիքմալ էյլէսէլէր, տահա նաֆի վէ տահա խայրը պիր իշ կէօրմիւշ օլուրլար։ Պէօյլէճէ պալատ զէքրի սէպագաթ իտէն մանիալար տա զաիլ օլուր։

Յ. Վարժապետեան

ԱԻԼԷ ԻՄԹԻԶԱՃԸՆԸՆ ԷՄՄԻՑԷԹԻ

ՊԻՐ ԳԱՏԸՆ ԳՕՃԱՄԸՆՏԱՆ ՆԵԼԷՐ ԻՍԹԷՐ

Ավլէ մուաշէրէթինտէ, տահա տօղրուսը պու մուաշէրէթին թէէմինը սատէթինտէ զէվճին՝ զէվճէտէն, վէ զէվճէնին՝ զէվճինտէն պէքլէտիկի շէյլէր բէք միւհիմմ տիր. ավլէ թէչքիլի կիւճ պիր իշ տէյիլ. Ֆագաթ թէչքիլի իթտիքատէն սոնրա ահէնկը իմթիզանը մուհափազասը կէրշէքտէն միւշքիլ տիր. չինքի հէր երքէկին հըսսը, զէվգի վէ էմէլի պաշգա օլուուղը կիպի, պիր գատընդն թէմմյիւլթը, արզու վէ իհթիսասաթը տիկէրինէ պէնզէմէզ. գատն գըմընա չօճուգ մաքինասը նապարբյա պագանլարա մուգապիլ «երքեքլէր տիլէ խրտմէթքեսրը տը» ատէյն գատընլար տա չոգ։

Իշլէթ իսէն գօճա արայան, թիւթիւն իշէնտէն նէֆրէթ իսէն, շարիպ պիր զէվճէ մալիք օլմագ իշլուն ճանաթան, քիթապ օգուտմագլա մէկզուլ պիր բէֆիզը հայթատան մահզուզ օլան, թէմիզ կիյտիրիպ սիւսլիւ կէզտիրսին տէ իսթէրսէ եվտէ եէյէճէք իշլէճէք օլմասընը ֆիքրինտէ պուլընան գատընլար մյանընտա, գարըսընը մաթպախտա օճագ պաշընտա կէօրմէք իսթէյէն, գարուտան տիշարը շըգմասընա, գօմշուլա պիլէ կիթմէտինէ բազի օլմըրպ, պալ պալ հէգիմ վէ իլաճ բրասը վէրմէքտէն չէքինմէյէն, զէվճէսինի չէք կէզտիրմէք իշլուն զըրթլաղընա գատար պօրճա կիրէն, եվինի՝ անճագ կէճէյի կէշիրմէկի մախսուս պիր օթէլտէն ֆարգը կէօրէմէյէն երքեքլեր տէ վար։

Անշաշըլայօր քի, պիթիւն պու իսթիլաֆը հըսսիյաթ, պիթիւն պու պիրպիրինէ զլտտ մէյլէր արասընտա տիլէ իսթիզանը հագգընտա հարբէքթ վէ թաթպիգ օլընաճագ մէթին պիր գահտե իթթիխազը ատէթա միւշքիլ, պու՝ ճանի թէչքիլ օլունան պիր տիլէտէ իսթիզանը հագգընտա հարբէքթ վէ թաթպիգ օլընաճագ մէթին պիր գահտե իթթիխազը ատէթա միւշքիլ, պու՝ ճանի թէչքիլ օլունան պիր տիլէտէ հիւսնի իմթիզամ հուսուլի՝ էքսերիա թէսատիւֆէ վէ պաթթ ու թաիլէ

Սուֆատա տօղաշան աշըգլար օտաեա տօղրու կիրիլէր. էլէն պէրմիթատ պաշընը գարուտան սօգուպ պաղրըգտան սոնրա, ույումագտա օլտուղընա գարար վէրիպ մուֆարագաթ իթտի։ Էօլիւնէն եիւզու տիվարա տէօնմիշ օլտըղը ճիհէթլէ, հիշ պիր չէյ պէլլի օլմամշ ըտը։

Սավենիէն հէր տիւրլու թէհլիքէտէն արի պիր հալտէ պուլընմատըգտան պաշգա, էն պէյլիք վէ տէհշէթլի թէհլիքէ, օտանընն գարուսընտան նէրտիվէնի պուլմագ վէ եօգարը չըգմագ թէհլիքէսի իտի վէ պիր տէ հէր քէս կիթմիշ տէյտ պէլլէմիշ իքէն, կէօրէնլէրէ նէ վէսիլէ պուլապիլէճէյինի, վէ պահուսուս Ըլնօնընն թէրքի հաեաթ իթմիշ օլմասը, ալէյհինտէ զանն վէ չիպհէյի տավէթ իտէճէյինի տիշինմէյէ պաշլատը. պիր միւտեթճիք տահա բէրտէնին արգասընտա տուրտը։ Անճագ պուլընտըը հալ զայէթլէ թէհքելի պիր հալ իտի. տըրարը չըգապիլմէսի Նօել իլէ Էլէնին քէնտիսինի կէօրէմէյէճէքլերի պիր նօգթա պուլընմալարընա մութէվագգըֆ իտի։

Օտանընն էօնիւնէ կէլտիքլերի սըրատա, Նօելին էլէնէ վէտա իթմէքտէ օլաճաղընը գուլաղընա կէլտի։ Նօել կիտիպ

Ռէթտէ պէնի քէնտիսինէ միւշթերէք պիլսին, տիլերիմ քի, տիլէ թէչքիլինտէ, տիլէ իշլերինտէ պէնի պիթիւն մանէասըյլա քէնտիսինէ չերիք իթթիխազ էյլէսին. էկէր Պուքըր օյնամագտա մաաղուր օլտըղընը խտտասյա գալգըշամագ օլուրսա, պէնի էվիմտէ եալընըզ պրագմասը ճաիղ տէյիլ տիր։

Գահվէլէրտէ, կազինօլարտա, պիրախանէլէրտէ, գաֆէ շանթանլարտա կէճէլերի սապահլարա գատար գալըպ, երթէսի կիւնի ույգուսըզըգտան, եօրկունլըգտան պիթապ պիր հալտէ էվէ կէլիրսէ, պանա տա կէճէ եարբյարընա գատար արգատաշլարընտան հէր հանկըսընն նէզտինտն վագթ կէչիրմէքլիկիմէ միւսաատ իթմէլի տիր. նա՞սըլ, պու չարթա բաղը օլապիլի՞ր մի. զէվճիմ, պէնիմ քէնտիսինէ խըտմէթճի տէյիլ, հայաթ բէֆիգէսի օլտըղընը պիլմէլի տիր։ Շարապ իչէր, թիւթիւն իչէր իսէ, սէս չըգարմամ, ֆագաթ պէնիմ էվտէ սըգ սըգ ալաճաղըմ բուսրալարընը, լալանթալարընը, իւչ այտա պիր պէչտէն օն լիրայա գատար թուման էսմանընը պիլա թէրէտտիւտ էօտէմէլի տիր։

Էկէր պունա բաղի օլմազսա, պիր կէճէսէ Պուքըր խյունընտա տարի իտէճէկի 10 լիրայը այտա պանա վէրմէլի տիր. ագչամլարը էվէ սուրաթը ասըգ կէլէն պէնիմէ օթուրըպ իքի լագըրընը իթմէյէն երքէյի հիչ սեվմէմ։ Սուֆրայա գօնան եէմէքլերի պէյէնսէյիպ երթէսի կիւնիւ. «ճանընըզ հանկը եէմմկի իսթէյօրսա բիչիրլիմ» տէտիկիմ հալտէ, «նէ օլուրսա օլսուն» տէյէն երքեքտէն պէն տէյիլ, պիղ գատընլարընն հիչ պիրիմիզ խօշլանմայըզ, էօյլէ երքեքլեր պիզի մանթպահան նէֆրէթ իթմէկէ վէ հէվաի նէֆս բէչինէ կէզմէկէ սեվգ իտէրլեր։

Էվիմիզի լօգանթա հիւքմինտէ թուրթուպ, պաղթէթէն արգատաշլարը իլէ եէմէկէ կէլէն վէ չարուճագ հազըրլըգ կէօրէմէսիկէմէ հիտտէթլեր, չիտատէլեր իսէն երքեքտէն նէֆրէթ իտէրիմ։ Պէնի իորաֆնը օլմագլա իթհամ իտուպ, արա սըրա իչէր պէտ էլէն իչէրի կիրէճէք օլսա մահվ օլաճաղընը պիլտիյինտէն եավաշճա տըշարրնա պագտը. հէր իքիսինին գարուն էօնիւնտէն կէչիպ սուֆանըն թա նիհաեէթինտէ էլ էլէ թուրմըշ, մուաշագայա տալմըշ, հէր չէյտէն պիխապէր օլտըգլարընը կէօրտիս։

Եերէ գարանըպ, սիւրինէ սիւրինէ նէրտիվէնի պուլտը. եօգարը չըգտըը սըրատա, պիր չաթըրտը գօտը իսէ տէ, էլէն իլէ Նօել տալմըշ օլտըգլարընտան, իչիթմէտիրէր իսէ տէ, Սավենիէնին էօտիս գօրտը։

Զարնաշար եօգարը չըգտը. աշաղըտան սէս սէտտա ալմայընճա, թէհլիքէյի սավուշտըրմըշ օլտըղընա պիր տէրէճէյէ գատար էմին օլտը։

Էլէն իլէ Նօել թէքրար խասթանընն օտասընտա տօղրու կիթտիրէր. Էլէն թէքրար իչէրի կիրտի չըգտը. — Էլան ույյօր, բահաթ պիր ույգույա տալմըշ. — տէտի։

Նօել պիր սօն վէտատան մուֆարագաթ իթտի, Էլէն օտայա կիրտի գարույը գարատը։

Սուֆատա սեսլէր, հարբէքթլեր պիսպիսիթիւն քէսիլինճէ Սավենիէն եօգարտա նէ եարճաղընը տիշիհնմէյէ պաշլատը։

Մագսատը պիր քէրրէ քէնտիսինի տըշարը ամմագտան իսպարէթ իտի։ Ըլնօնընն վէֆաթ իթմիշ օլտըղը չայի օլանա գատար միւրուր իտէճէք վագթատան խաթիֆատէ իթմէք ազմինտէ իտի։ Զիրա պիր քէրրէ եագայը գուրթարտըգտան սոնրա, հիչ քիմսէնին քէնտի ալէյհինտէ չէհատէթ վէ եա չիպհէյտէ պուլընմամասընը թէսավվուր իտիյօր իտի։ Պիր արալըգ տա պուլընտըը օտատան պիր եէրէ կիթմէմէյի վէ գարույը քիլիտլէյիպ գաբատըը հալտէ, նէ մահզուր օլապիլէճէյինի տիշինան։ Կէճէ վագթը չըգըպ կիթմէքէտէն իսէ, պուլընտըը եէրէտ գալմագ թէհլիքէսի էվվէն օլտըգընա գարար վէրիպ, գարույը քիլիտլէյի անախթարը տտը. քէօչէտէքի գօլթուղա օթուրը վէ գըմըլտանմագտըգն, ույումագտըգն դուլաղը քիրիչտէ, ուճաճգ պիր սէստէն թիթրէյէրէք չաճաղա մունթազը օլտը։ Անճագ չաֆագտան էվվէլ Ըլնօնընն եօլմիւշ օլտըգընը էլէնին ֆարգ իտէճէյինէ գաթիյէն էմին իտի։

(Տեվամ)

(104)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻԻԹԷՐԱԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ԳԸՍՄԸ ՍԱՆԻ

Օտատան այրըլըպ սուֆանընն տիկէր քէօշէսինէ վասըլ օլտուգլարընտա, տուրուրլար վէ գօնուշմադա տէվամ իտէրլեր իտի։

Սուֆատա կէճէ իքի լամպա եանմադտա իտի իսէ տէ, սուֆա օգատար վասի իտի քի, անճագ պիր քէօշէսի ըշգ օլուպ, իւսթարտը ատէթա գարանլըգ իտի տէնիլէպիլիր։

Սավենիէն իքի պէօյիւք թէհլիքէ իչինտէ պուլընըյօր իտի. պիրինճիսի՝ ներտիվէնտէն աշաղը էնմէք, իքինճիսի՝ քիմսէ կէօրմէքսիզին ներտիվէնտէն Ըլնօնընն օտասընը պուլմագ։

Ներտիվէն պիսպիթին գաբանլըգ իտի. գաշ տյագ էնէպլտի իսէ էնտի. պիր արալըգ Նօել իլէ Էլէն տէօնիւպ ներտիվէն թարաֆընա տօղրու իլերլեմէյէ տիրիլիր։ Սավենիէն իհթիյաթա հատը նիհայէսինէ գատար բիյէթլէ, օլտուղը ներտ ատէթա եաթարճասընա էյիլտի տուրը։

Աշըգլար կէօրմէտէն կէչտիլեր. Էլէն պիր քէրրէ տահա՝ խասթանընն գարուսընտան իչերի պագտը վէ Նէլլին նեղտինէ ավատէթտ —Ույյօր.—տէտի։

Սուֆատա տօղաշմադա տէվամ իթտիլեր վէ սըթթրը ներտիվէնէ տէօնմիշ օլտուղը հալտէ, սուֆանընն տիկէր քէօշէսինէ գատար իլերլեմիլեր։

Իշթէ պու ֆըրսաթտան խթիֆատէ իթմէք՝ Սավենիէն իչին զարուրի իտի. ներտիվէնտէն պիսպիթին աշաղը էնտի. էնմէք տէյիլ, սիւրինէ սիւրինէ աշաղը գայտը վէ էնմէսինէ պէրապէր պիր համլատա հէման խասթանընն գարուսընը պուլտը, վէ Էլէնին կէլմէսի վէ կէօրմէսի իհթիմալինէ մէպնի, գարունն բէրտէսինին արասընա սագլանտը։ Պիր միւտեթճիք սոնրա գարու եավաշճա աշըգը, Էլէնին գաֆասը կէօրիւնտի. խասթանընն բահաթճա ույյումագտա օլտուղընը կէօրիւնէճէ, չէքիլտի կիթտի։

Պու սըրատա խասթա եաթաղընտա հարբէքթէ պաշլատը. Սավենիէն սունը կէօրիւպ, ճաճապա ույանը՞յօր մը տէյու տիլէր։ Սավենիէն իհթիյաթա հատը նիհայէսինէ գատար բիյէթլէ, օլտուղը եէրտէ ատէթա եաթարճասընա էյիլտի տուրը։/

Աշըգլար կէօրմէտէն կէչտիլեր. Էլէն պիր քէրրէ տահա՝ խասթանընն գարուսընտան իչերի պագտը վէ Նէլլին նեղտինէ ավատէթտ —Ույյօր.—տէտի։

Սուֆատա տօղաշմադա տէվամ իթտիլեր վէ սըթթրը նէրտիվէնէ տէօնմիշ օլտուղը հալտէ, սուֆանընն տիկէր քէօշէսինէ գատար իլերլեմիլեր։

Իշթէ պու ֆըրսաթտան խթիֆատէ իթմէք՝ Սավենիէն իչին զարուրի իտի. նէրտիվէնտէն պիսպիթին աշաղը էնտի. էնմէք տէյիլ, սիւրինէ սիւրինէ աշաղը գայտը վէ էնմէսինէ պէրապէր պիր համլատա հէման խասթանընն գարուսընը պուլտը, վէ Էլէնին կէլմէսի վէ կէօրմէսի իհթիմալինէ մէպնի, գարունն բէրտէսինին արասընա սագլանտը։ Պիր միւտեթճիք սոնրա գարու եավաշճա աշըգը, Էլէնին գաֆասը կէօրիւնտի. խասթանընն բահաթճա ույյումագտա օլտուղընը կէօրիւնէճէ, չէքիլտի կիթտի։

Պու սըրատա խասթա եաթաղընտա հարբէքթէ պաշլատը. Սավենիէն սունը կէօրիւպ, ճաճապա ույանը՞յօր մը տէյու տիլէր։ Սավենիէն իհթիյաթա հատը նիհայէսինէ գատար բիյէթլէ, օլտուղը եէրտէ ատէթա եաթարճասընա էյիլտի տուրը։

Սուֆատա տօղաշան աշըգլար օտաեա տօղրու կիրիլէր. Էլէն պէրմիթատ պաշընը գարուտան սօգուպ պաղրըգտան սոնրա, ույումագտա օլտուղընա գարար վէրիպ մուֆարագաթ իթտի։ Էօլիւնէն եիւզու տիվարա տէօնմիշ օլտըղը ճիհէթլէ, հիչ պիր չէյ պէլլի օլմամշ ըտը։

Սավենիէն հէր տիւրլու թէհլիքէտէն արի պիր հալտէ պուլընմատըգտան պաշգա, էն պէյլիք վէ տէհշէթլի թէհլիքէ, օտանընն գարուսընտան նէրտիվէնի պուլմագ վէ եօգարը չըգմագ թէհլիքէսի իտի վէ պիր տէ հէր քէս կիթմիշ տէյտ պէլլէմիշ իքէն, կէօրէնլէրէ նէ վէսիլէ պուլապիլէճէյինի, վէ պահուսուս Ըլնօնընն թէրքի հաեաթ իթմիշ օլմասը, ալէյհինտէ զանն վէ չիպհէյի տավէթ իտէճէյինի տիշինմէյէ պաշլատը. պիր միւտեթճիք տահա բէրտէնին արգասընտա տուրտը։ Անճագ պուլընտըը հալ զայէթլէ թէհքելի պիր հալ իտի. տըրարը չըգապիլմէսի Նօել իլէ Էլէնին քէնտիսինի կէօրէմէյէճէքլերի պիր նօգթա պուլընմալարընա մութէվագգըֆ իտի։

Օտանընն էօնիւնէ կէլտիքլերի սըրատա, Նօելին Էլէնէ վէտա իթմէքտէ օլաճաղընը գուլաղընա կէլտի։ Նօել կիտիպ

Ռէթտէ պէնի քէնտիսինէ միւշթերէք պիլսին, տիլերիմ քի, տիլէ թէչքիլինտէ, տիլէ իշլերինտէ պէնի պիթիւն մանէասըյլա քէնտիսինէ չերիք իթթիխազ էյլէսին. էկէր Պուքըր օյնամագտա մաաղուր օլտըղընը խտտասյա գալգըշամագ օլուրսա, պէնի էվիմտէ եալընըզ պրագմասը ճաիղ տէյիլ տիր։

Գահվէլէրտէ, կազինօլարտա, պիրախանէլէրտէ, գաֆէ շանթանլարտա կէճէլերի սապահլարա գատար գալըպ, երթէսի կիւնի ույգուսըզըգտան, եօրկունլըգտան պիթապ պիր հալտէ էվէ կէլիրսէ, պանա տա կէճէ եարբյարընա գատար արգատաշլարընտան հէր հանկըսընն նէզտինտն վագթ կէչիրմէքլիկիմէ միւսաատ իթմէլի տիր. նա՞սըլ, պու չարթա բաղը օլապիլի՞ր մի. զէվճիմ, պէնիմ քէնտիսինէ խըտմէթճի տէյիլ, հայաթ բէֆիգէսի օլտըղընը պիլմէլի տիր։ Շարապ իչէր, թիւթիւն իչէր իսէ, սէս չըգարմամ, ֆագաթ պէնիմ էվտէ սըգ սըգ ալաճաղըմ բուսրալարընը, լալանթալարընը, իւչ այտա պիր պէչտէն օն լիրայա գատար թուման էսմանընը պիլա թէրէտտիւտ էօտէմէլի տիր։

Էկէր պունա բաղի օլմազսա, պիր կէճէսէ Պուքըր խյունընտա տարի իտէճէկի 10 լիրայը այտա պանա վէրմէլի տիր. ագչամլարը էվէ սուրաթը ասըգ կէլէն պէնիմէ օթուրըպ իքի լագըրընը իթմէյէն երքէյի հիչ սեվմէմ։ Սուֆրայա գօնան եէմէքլերի պէյէնսէյիպ երթէսի կիւնիւ. «ճանընըզ հանկը եէմմկի իսթէյօրսա բիչիրլիմ» տէտիկիմ հալտէ, «նէ օլուրսա օլսուն» տէյէն երքեքտէն պէն տէյիլ, պիղ գատընլարընն հիչ պիրիմիզ խօշլանմայըզ, էօյլէ երքեքլեր պիզի մանթպահան նէֆրէթ իթմէկէ վէ հէվաի նէֆս բէչինէ կէզմէկէ սեվգ իտէրլեր։

Էվիմիզի լօգանթա հիւքմինտէ թուրթուպ, պաղթէթէն արգատաշլարը իլէ եէմէկէ կէլէն վէ չարուճագ հազըրլըգ կէօրէմէսիկէմէ հիտտէթլեր, չիտատէլեր իսէն երքեքտէն նէֆրէթ իտէրիմ։ Պէնի իորաֆնը օլմագլա իթհամ իտուպ, արա սըրա իչէր պէտ էլէն իչէրի կիրէճէք օլսա մահվ օլաճաղընը պիլտիյինտէն եավաշճա տըշարրնա պագտը. հէր իքիսինին գարուն էօնիւնտէն կէչիպ սուֆանընն թա նիհաեէթինտէ էլ էլէ թուրմըշ, մուաշագայա տալմըշ, հէր չէյտէն պիխապէր օլտըգլարընը կէօրտիս։

Եերէ գարանըպ, սիւրինէ սիւրինէ նէրտիվէնի պուլտը. եօգարը չըգտըը սըրատա, պիր չաթըրտը գօտը իսէ տէ, էլէն իլէ Նօել տալմըշ օլտըգլարընտան, իչիթմէտիրէր իսէ տէ, Սավենիէնին էօտիս գօրտը։

Զարնաշար եօգարը չըգտը. աշաղըտան սէս սէտտա ալմայընճա, թէհլիքէյի սավուշտըրմըշ օլտըղընա պիր տէրէճէյէ գատար էմին օլտը։

Էլէն իլէ Նօել թէքրար խասթանընն օտասընը տօղրու կիթտիրէր. Էլէն թէքրար իչէրի կիրտի չըգտը. — Էլան ույյօր, բահաթ պիր ույգույա տալմըշ. — տէտի։

Նօել պիր սօն վէտատան մուֆարագաթ իթտի, Էլէն օտայա կիրտի գարույը գարատը։

Սուֆատա սեսլէր, հարբէքթլեր պիսպիսիթիւն քէսիլինճէ Սավենիէն եօգարտա նէ եարճաղընը տիշիհնմէյէ պաշլատը։

Մագսատը պիր քէրրէ քէնտիսինի տըշարը ամմագտան իսպարէթ իտի։ Ըլնօնընն վէֆաթ իթմիշ օլտըղը չայի օլանա գատար միւրուր իտէճէք վագթատան խաթիֆատէ իթմէք ազմինտէ իտի։ Զիրա պիր քէրրէ եագայը գուրթարտըգտան սոնրա, հիչ քիմսէնին քէնտի ալէյհինտէ չէհատէթ վէ եա չիպհէյտէ պուլընմամասընը թէսավվուր իտիյօր իտի։ Պիր արալըգ տա պուլընտըը օտատան պիր եէրէ կիթմէմէյի վէ գարույը քիլիտլէյիպ գաբատըը հալտէ, նէ մահզուր օլապիլէճէյինի տիշինան։ Կէճէ վագթը չըգըպ կիթմէքէտէն իսէ, պուլընտըը եէրտէ գալմագ թէհլիքէսի էվվէն օլտըգընա գարար վէրիպ, գարույը քիլիտլէյի անախթարը տտը. քէօչէտէքի գօլթուղա օթուրը վէ գըմըլտանմագտըգն, ույումագտըգն դուլաղը քիրիչտէ, ուճաճգ պիր սէստէն թիթրէյէրէք չաճաղա մունթազը օլտը։ Անճագ չաֆագտան էվվէլ Ըլնօնընն եօլմիւշ օլտըղընը էլէնին ֆարգ իտէճէյինէ գաթիյէն էմին իտի։

(Տեվամ)

ԽԱՐԻՃԻՏԷ

ՖՐԱՆՍԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

ՖՐԱՆՍԱ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ՊԱՆԳԱՍԸՆԱ ՄՈՒԱՎԷՆԷԹԻ

Ֆրանսա պանգասընն Ինկիլթէրա պանգասընա մուավէնէթի հագդընտա բազար էրթէսի կիւնքի նիւսխէմիպտէ Էվրօբա կազէթալարընտան նագլէն մալիւմաթ վէրմիշտիք։ Ու պապտէ Տէպա կազէթասը տախի շու եօլտա իթի մալիւմաթ իտիյօր։

Ֆրանսա պանգասընն Ինկիլթէրա պանգասընա մուավէնէթ իտեճէկինէ տախը շույու պուլան խապէրլէր բէք մէվսուգ տէյիլ տիր։ Հէնուզ պէօյլէ պիր մուամէլէ վուգու պուլմմընշ տը։ Մամափիհի Ֆրանսա պանգասընն քէնտի մէսլէքի վէճճէլ, Ֆրանսը մէնաֆիի թիճարիյէսի խալէլտար օլտուղը թագտիրտէ, մէմալիքը էճնէպիյէտէ զուհուր իտէն պուհրանլարը էօնիւնիւ ալմագ իչիւն տախտա միւսքին մէրթէպէ մուավէնէթտէ պուլունը։

Ֆրանսը պանգասը պունտան էվվէլ օլտուղը կկպի եա տօղրուտան տօղրույա վէ եա տօլայրընշյա մուավէնէթտէ պուլունը, Ամէրիգա պահրանը մալիսինէ պու եօլտա եարտըմ իտէճէք տիր։

Իվէր պու կիւն Ինկիլթէրա պանգասընն հագիգաթէն մուավէնէթէ միհրթամ պուլընտը թէպէյյիսն իտէրսէ, օ վագթ Ֆրանսա պանգասընն կէչէն սէնէ քէմալը մուվաֆֆագէյէթլէ իթթիֆազ էյլէտիկի մէսլէքի հարէքէթի թաագիպ իտէճէկի զոնն օլտուղը։ Կէչէն սէնէ Ֆրանսա պանգասը Ինկիլիզ բօլիշալարընը ագօնթօ իթմիշ վէ մէպլազը ալթուն ագչէ իլէ Ինկիլթէրա պանգասընա կէօնտէրմիշ տիր։ Պու սէնէ Ֆրանսա պանգասը Ինկիլթէրա պանգասընա անընը բէսմի փահրի իլէ տէ իդրազլարտա պուլունճագ տը։ Մէզքիւր Փահրի մըգտարը իսէ մալիւմ օլտուղը կկպի Ֆրանսա պանգասընընն քէնտի Ֆրանսըդ միւշթէրիլէրինտէն թալէպ իթթիկի փահրի մըգտարընտան տահա չօգ տը քի, պու եիւզտէն տախի բէք չօգ խթիֆատէ իտիլէճէք տէմէք տիր։

ԱՄԷՐԻԳԱ ՃԱՓՕՆ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Ամէրիգա մէշհուր սիյասէտունընտան, պէշ կազէթա սահկի իմթիյազը, վէ ախիրէն Նիւ Յորք չէհրինին վալիկինէ նամզէտ օլան Մ. Հէրոդ Թայմզ կազէթասընընն Ամէրիգա մուխպիրի իլէ խայլիճէ օղրաշմըշ տը։

Մէզքիւր մուխպիր սօն թէլէկրաֆլարընտան պիրինտէ տէյօր քի, իսբանիա Ամէրիգա մուհարէպէսինի հուսուլ իտէն պիլթիւն ամէրիգալըլար պէնինտէ էն գիյատէ մէսուլ օլան եալընը Մ. Հէրոթ տիր, վէ պու կիւն տախի Ամէրիգայը Ճաբօն իլէ պիր մուհարէպէյէ սէվգ իտիյօր։

Մ. Հէրոթ պունա ճէվապէն տէյօր քի, 1898տէ վուգու պուլան մուհարէպէտէ Իսբանիա քէնտիսի մէսուլ տը։ Զիրա Իսբանիա սուլհ ու սաայիշի հեր շէյտէն գիյատէ սէվէն պիր հիւքիմէթ՝ Ամէրիգայը մէճպուր իթտի իլանը հարպա՞։

Իշթէ պէօյլէճէ տախի Ճաբօն հիւքիմէթի Ամէրիգայը մէճպուր իտէճէք մուհարէպէյէ, վէ պու պապտէ քէնտիսի մէսուլ տը։ Պէլքի տէ Ճաբօն Ինկիլթէրանը թէչիֆագաք՝ խաֆիյէսիյէ մուհարէպէյէ գըյամ իտէճէք տիր։

Ամէրիգալըլար Ինկիլթէրատա—իպրաղ օլունան տօսթլըղա բազմէն — էֆքեարը ումումիյինին Ամէրիգա հագդընտա նէ մէրթէպէտէ օլտուղընը էյի պիլիրլէր։

Մ. Հէրոթ Ինկիլթէրանընն կիզլիճէ իճրա իթթիյի թէէսիրաթընը վէ ասարը խալինանէպինի պէյան իլէ բէիսը հիւքիմէթ Մ. Բուզվէլթին Ամէրիգա տօնանմասընընն Պահրը Մուհիթը Թէպիրէ իրսալը հագդընտա վէրմիշ օլտուղը էմրին պիթիւն ամէրիգալըլար թարաֆընտան մագհարը գապուլ օլունմըշ օլտուղընը տախի իլավէ իտիյօր։

ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ ՊՈՒՀՐԱՆԸ ՄԱԼԻ

Վ.

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

Ամէրիգա բէնճպէրլէրի նագտ տգչէյէ չիտտէթլէ միւհիմ պուլընտըղընտան մալլարընը զարուրի օլարագ նագտ ագչէյէ թահվիլէ մէճպուր օլմըշլար տը։ Պու սէպէպտէն՝ օլայը էլէվմ Ամէրիգա պուղտայ բիրցաը քիւլիյէթլի մալ իլէ տօլմըշ վէ փիյաթլար տախի պիթթապի թէնէզզիւլէ եիւզ թուտմըշ տը։

Պու սուրէթլէ Ամէրիգատան Էվրօբայա կէմիլեր իլէ պուղտայ նագլ օլընմագտա վէ մուգապէլէթէն Էվրօբատան Ամէրիգայա տախի չուվալլար իլէ ալթուն կէօնտէրիլմէճէք տիր։

Էն ղիյտէ չայանը տըգգաթ օլան պիր նօգթա վար իսէ, օ տա պու սէնէ Ամէրիգատա պուղտայ մահսուլը կէչէն սէնէյէ նիսպէթէն 20 միլիօն քիլէյէ գատար ազ օլտըզը հալտէ, իսրաճաթ մըգտարը պէլաքիս փապա տը։ Պու սէնէ պուղտայ իսրաճաթը եիւզիւնտէն Ամէրիգայա բէք չօգ ալթուն իտիալ օլունճագ տը։ Զիրա եալընը պուղտայ իսրաճաթը մըգտարը չօգ օլմըյով փիյաթլար տախի կէչէն սէնէյէ նիսպէթէն եիւքսէք տիր. էկէր պու սէնէ Ամէրիգատան Էվրօբայա 800 պին քիլէ փազա պուղտայ իսրաճ իտիլտիկի վէ փիյաթլար տա եիւքսէք օլտըզը նազարը տըգգաթա ալընըբտա հէր հալտէ կէչէն սէնէյէ նիսպէթէն Էվրօբատան Ամէրիգայա եէտի միլիօն գուրօն փազա կէօնտէրիլէճէկի թախմին օլունապիլիր։

Ամէրիգա պուղտայ բիացասընտա փիյաթլարընն տուչկիւնլիկի Էվրօբա բիացալարը իւզէրինէ տէ իճրաի թէէսիր իթմիշ, վէ պուղտայ փիյաթը էյիճէ սուչէյիշ տիր։ Անճագ Ավսթրիա Մաճարիսթան բիացալարընտա հիչ պիր թէհվվիւլ հուսուլէ կէլմէմիշ տիր։

Վաշինկթօնտան իշտ օլընտըզընա կէօրէ, Մալիյէ նազարը Մ. Դորթելիուն ճահտլարը իլէ պուհրանը մալի եավաշ եավաշ զամի օլմագտա պուլընտըղընտան, Ամէրիգա գապինէսի գօնկրէ մէճլիսինի ինիգատա տավէթ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

***Պուհրանը մալինին էօնիւնիւ ալմագ իչիւն պազը թէտտապիրը գանունիյէ իթթիխազը ղրմընտա գօնկրէ մէճլիսինին ինիգատա տավէթ օլունըպ օլընմասը խուսուսի մէճլիսի վիւքէլատա զիքր օլընտրգտան սօնրա ինիգատա լիւզում օլմատըղընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Էսքալ Թրըսթ գումբանեասը բիացանընն ըսլահը ահվալինէ 200 միլիոն ֆրանգ իլէ մուավէնէթ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

ՕՆ ՄԻԼԻՕՆ ՖՐԱՆԳ ՊՕՐՃ ԻԼԻ

ԹԱԹԻԼԻ ԹԷԼՏԻՑԱԹ

Սթոքհօլմտա գահվէ վէ շէքէր իւզէրինէ մուասէլաթտա պուլունան Գարլ Մալպէրկ վէ շիւրէքեասը թիճարէթխանէսի թաթիլը թէէտիյաթ իթմիշ տիր։ Մէգքիւր թիճարէթխանէնին պօրճը օն միլիօն վէ ալտճաղը իսէ անճագ եէտի միլիօն գուրօն տը։ Պիթիւն Սթոքհօլմ պանգասընը Պահրը Մուհիթը Թէպիրէ իրսալը հագդընտա վէրմիշ օլտուղը էմրին պիթիւն ամէրիգալըլար թարաֆընտան մագհարը գապուլ օլունմըշ օլտուղընը տախի իլավէ իտիյօր։

ԷՎԼՐՕԲԱՅԱ

Ա.ՀՎԱԼԸ ՀԷՎԱՒԻՃԷ, ԶԷԼԶԷԼԷ ՎԷ ԽԱՍԱՐԱԹ

Տիւնտէն պու կիւնէ գատար ահվալը հէվալխէ տէ հասըլ օլան թէհվվիւլաթ հավատա իթթիբասըզլըգ մէվճուտ օլտուղընը կէօսթէրիյօր։ Պու իթթիբասըզլըգտան հավանըն պիրտէն պիրէ սօղտուքընը հըսս օլունըյօր։

Ճուտա կիւնի ճէնուպէն Նարօլիյէ, ղարպէն Ճէնօվայա, վէ պիթիւն Ալբ հէվալիսինէ հավանըն շիտտէթլի հիւքիմփէրմա օլտուղը վէ Ինկիլթէրա իլէ Սգանտինավիանընն շիմալինէ տախի իքինճի պիր թաղիգը հէվա մէվճուտ օլտուղը հալտէ պու կիւն (Նոյ. 2) հէվա պիւսպիթիւն տէյէշմիշ տիր։ Պու թէհվվիւլաթ զիքր օլունան հէվալիսէ եաղմուր եաղմասընա վէ շիմալի Իթալիատա էլլի սէնէտէն վէ պէլքի տահա զիյատ պիր միւատէթտէն պէրու մալի կէօրիլմէմիշ տէրէճէտէ շիտտէթլի եաղմուրլար կէօրիլմիշ տիր։

ԻԹԱԼԻԱՅԱ ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ.—Նարօլի 4 հոկտ.— Վուգու պուլան շիտտէթլի պիր ֆուրթունատա լիմանտա պուլունան վարբրլարան պիրինին տէմիրի գօրմըշ վէ Բարիպալտի զըրհլըընընն իւսթիւնէ տիւշէրէք զըրհլընընն խալլի եէրլէրի բախնէտար իթմիշ տը։

ՖՐԱՆՍԱՅԱ ՖԵԾԶԱՆ. — Բարիզ 4 հոկտ.—Ֆրանսանընն Իտէպ վէ Հէրօլտ էյալէթլէրինտէ եէնիտէն Ֆէյզանլար վուգու պուլմըշ տը։

ԶԷԼԶԷԼԷ

ՐՕՄԱ.— Պրօզանօ, Պրանգալէյօն գասապալարընտա եէնիտէն զէլզելէլեր վուգու պուլմուշ տը։ Մատտի խասարթի զիյատ իսէ տէ, նուֆուսա թէլէֆաթ եօգ տը։

ՆԱՊՕԼԻ.—4 հոկտ.—Պու կիւն պէլէտիյէ տաբէսինտէ գապէն նէրարիվէն չէօքմիշ վէ ալթմըշ քիչի նէրարիվէնունն եուվալրանարագ իշինտէն օն պէշի ճերիհատար օլմուշլար տը։

Վ Է Պ Ա

Հոկտ.ին օն ալթըընտան եիրմի իքինճի գատար Մըսրըտա վէպատան 10 միւսապ վէ 6 վէֆաթ, վէ վէպանընն զուհուրընտան չիմտիյէ գատար 1813 միւսապ վէ 1246 վէֆաթ վուգու պուլմըշ տը։

ՍԹՈՔՀՈԼՄԱՅԱ ԹԱՏԵՐԱՅԻ ԳՈՒՎԱՀԻ ՀԱՖԶԱՍԸ

Ինկիլթէրատա Պարսթէր տախբէսի մահքէմէսի բէյիսի սըր Ալպէրթ Ռօշէն շայանը հայրէթ պիր գուվվէի հաֆզայա մալիք տիր։ Արատան պիր գաշ սէնէ կէչէրսէ կէշսին, գարշընընա չըգարընան սապգալը պիրիսինին չէհրէսինի, վագթըյլա նէտէն տալը իթհամ իտիլտիկինի, մահքէմէճէ հագդընտա սիզէ հէտիյէ իտէճէկիմ, ֆագաթ սագընն պայ իթմէյինիզ, պիր տահա պիրպիրիմիզէ թէստիփ իտէր իսէք, եվվէլ էմիրտէ պասթօնը զայպ իտուպ իթմէտիկինիզի սօրարը՝

—Եանի պասթօնը սօնրա պէնտէն ալաճաղսընըզ։

—Հէյլէ պագալը, շիմտիլիք շու պասթօն սիզին տիր։

Սահկիպը խանէնին էլմէմ թուֆտըրտընը պասթօնը կէճէ էյիճէ կէօրէմէմիշ իտիմ։ Կիւնտուզ կէօզիս իլէ մուայէնէ իթտիմ, միւահիշ պիր սօրա, զայէթ տէ գալը իտի։ Սարը պիր շիշ իլէ տէլինմիշ, օրայա պիր սիճիմ կէչիրիմիշ իտի։ Սօրա եօգարընան աշաղը տիքէն իշէրիսինտէ իտի։

Խանէ սահկիպնէ,

—Թէչէքքիւր իտերիմ միւիս, եատիկեարընընը սըգ սըգ գուլլանաճաղըմա էմին օլունըզ, տէտիմ։

—Լաքին սագընն պիր ֆիրէ իշիւն...

—Խայր, միւսիս խայր, զաթէն պիր տահա ֆարէլէր իլէ օղրաշաճագ տէյիլիմ, պիր տէֆա եօլա չըգտըղտան սօնրա գըբլարտա, պայըրլարտա, եաթըգ գալգաճաղըմ եվվէրտէ նէ իշիմ վար։

—Պու քեյտէն կիտէճէ՞քմսինիզ։

—Էլպէթ հէմ տէ շիմտ։

Եերիմտէն այալա գալգտըմ, խանէ սօրայը գաֆամա վուրապիլիրսինիզ, սէսսիմի պիլէ չըգարմամ—տէտիմ։

Պունըն իւզէրինէ պիւթիւն այիլէ խալգը կիւլմէյէ պաչլատըլար, մատամ Մարի՝

—Նէ՞ սէօյլէյօրսըն օղլում, —տէտի,

—Զեվճինիգին ֆիքրինտէն կէչէնի թատիգ իտիյօրըմ։

—Նա՞սըլ ֆիքր։

—Տայազը շիմտի հագ իթտիկիմի սէօյլէ՞մէտի մի եա։

—Օ սանա էօյլէ՞ մի սէօյլէտի։ Շու օրայը հագ իթտինիզ։

—Հէրսի պիր մատամ Մարի, օրայը հագ իթմէք իլէ տայազը հագ իթմէք արասընտա հիչ պիր ֆարգ կէօրէմէմ։

Ինչ քէս կիւլմէտէն լագըրտը սէօյլէմէյէ վագթ պուլմայօր իտի։

Էն նիհայէթ խանէ սահկի՝

—Թանըզ անլատընըզ, օրայը հագ իթտինիզ տէմէմտէն մագսէտ, արթըգ պու տէյնէկին սիզին մալինիզ օլապիլիր տէմէքտէն իպարէթ իտի։

—Էյլէ՞ մի։

—Հայ հայ։

—Տէմէք օ օրայը պանա վերէճէքսինիզ,

—Եվվէթ պու թապրի պիր աղամ տը։ 25 սէնէ տիր գուլլանըյորըմ, չիմտ սիզէ հէտիյէ իտէճէկիմ, ֆագաթ սագընն զայպ իթմէյինիզ, պիր տահա պիրպիրիմիզէ թէստիփ իտէր իսէք, եվվէլ էմիրտէ պասթօնը զայպ իտուպ իթմէտիկինիզի սօրարը՝

—Եանի պասթօնը սօնրա պէնտէն ալաճաղսընըզ։

—Հէյլէ պագալը, չիմտիլիք շու պասթօն սիզին տիր։

Սահկիպը խանէնին էլմէմ թուֆտըրտընը պասթօնը կէճէ էյիճէ կէօրէմէմիշ իտիմ։ Կիւնտուզ կէօզիս իլէ մուայէնէ իթտիմ, միւահիշ պիր սօրա, զայէթ տէ գալը իտի։ Սարը պիր շիշ իլէ տէլինմիշ, օրայա պիր սիճիմ կէչիրիմիշ իտի։ Սօրա եօգարընան աշաղը տիքէն իշէրիսինտէ իտի։

Խանէ սահկիպնէ,

—Թէչէքքիւր իտերիմ միւիս, եատիկեարընընը սըգ սըգ գուլլանաճաղըմա էմին օլունըզ, տէտիմ։

—Լաքին սագընն պիր ֆիրէ իշիւն...

—Խայր, միւսիս խայր, զաթէն պիր տահա ֆարէլէր իլէ օղրաշաճագ տէյիլիմ, պիր տէֆա եօլա չըգտըղտան սօնրա գըբլարտա, պայըրլարտա, եաթըգ գալգաճաղըմ եվվէրտէ նէ իշիմ վար։

—Պու քեյտէն կիտէճէ՞քմսինիզ։

—Էլպէթ հէմ տէ շիմտ։

Եերիմտէն այալա գալգտըմ, խանէ սահկիպնէրի պիր գաչ կիւն տահա գալմագըղմը բէճա իտիյօրլար։ Պէնտէն բէք չօգ հազ իթտիքէրինի սէօյլէյիպ տուրույօրլար իտի։ Պէն՝

—Էքսիք օլմայընըզ, պէն տէ սիզտէն բէք հազ էթիմ, պէնի պատիհավա պէսլէտինիզ, գըբլան տէօքիլէնին տէ բարասընը ալմատընըզ։

Մատամ Մարի։

—Օ նասըլ լագըրտը, պու թարաֆա եօլունընը տիւշէր իսէ, պիզի ունութմայընըզ,—տէտի։

—Բէք էյի մատամ, ֆագաթ պունտան սօնրա պու թարաֆլարա կէլճէկիմ բէք շիւպհէլի, պիլաքիս սիզ Նարօլիյէ կէլիր իսէնիզ պէնի մատամզէլ Միգաէլլանընն չաթօօրնտա պուլուրսընընզ, պէլքի օ զէմանա գատար տա եվլէնիրիմ։

Պու կիւն եօլա չըգմագ իչիւն խանէ սահկիպնէն միւսատտէ ալընճայա գատար բէք չօգ զահմէթ չէքտիմ հէբսի պիրտէն թիրազ իտիյօրլար։ պէնի պիր տիւրլու գէյվէրմէք իսթէմէյօրլար իտի։ հաթթա պիր արալըգ մատամ Մարի։

—Օղլըմ իսթէր իսէն պուրատա գալ, զէվճիմ վէ օղուլլարըմ իլէ պիրլիքտէ պալըգճըլըգ իտէր կէչինիրսին։ պուրատա բէք չօգ բարա սարքընա լիւզում եօգ տը։ հալպու քի պէօյլէ չէհրլէրսինիզ պիր գաչ կիւն տահա գալմագըղմը բէճա իտիյօրլար։ Պէնտէն բէք չօգ հազ իթտիքէրինի սէօյլէյիպ տուրույօրլար իտի։ Պէն՝

—Էքսիք օլմայընըզ, պէն տէ սիզտէն բէք հազ էթիմ, պէնի պատիհավա պէսլէտինիզ, գըբլան տէօքիլէնին տէ բարասընը ալմատընըզ։

Մատամ Մարի։

—Օ նասըլ լագըրտը, պու թարաֆա եօլունընը տիւշէր իսէ, պիզի ունութմայընըզ,—տէտի։

—Բէք էյի մատամ, ֆագաթ պունտան սօնրա պու թարաֆլարա կէլճէկիմ բէք շիւպհէլի, պիլաքիս սիզ Նարօլիյէ կէլիր իսէնիզ պէնի մատամզէլ Միգաէլլանընն չաթօօրնտա պուլուրսընընզ, պէլքի օ զէմանա գատար տա եվլէնիրիմ։

Պու կիւն եօլա չըգմագ իչիւն խանէ սահկիպնէն միւսատտէ ալընճայա գատար բէք չօգ զահմէթ չէքտիմ հէբսի պիրտէն թիրազ իտիյօրլար։ պէնի պիր տիւրլու գէյվէրմէք իսթէմէյօրլար իտի։ հաթթա պիր արալըգ մատամ Մարի։

—Օղլըմ իսթէր իսէն պուրատա գալ, զէվճիմ վէ օղուլլարըմ իլէ պիրլիքտէ պալըգճըլըգ իտէր կէչինիրսին։ պուրատա բէք չօգ բարա սարքընա լիւզում եօգ տը։ հալպու քի պէօյլէ չէհրլէրսինիզ սահկիպլերի

պէպի վագթ ու զէմանրյլա անլաչբլ-մագ վէ օնա կէօրէ իճապլընը իճրա-սընա վէ իգթիպա իտէն իսլահաթը իյ-ֆասընա իպթիտաբ օլընմագ վէ իյճա-պաթա կէօրէ տրա սրբա թէպտիլ օլրն-ճագ իւզրէ, ուսուսմ թաթար, զապթիյէ յի սիւրիւճի բօսթանլարը իշիւն պիր գը-թա խարիթանընը թանգիմինէ վէ հեր պլերինին վագթ ու հարաքէթլերինին պլինմէսինէ իճթիյաճ կէօրիւլտիկինը-տէն, ներէլերտէն հանկը թարիգլերէ հանկը մեքեշլերէ հանկը կիւն վէ հաֆ-թաստ յաչ տէֆա բօսթա կէօնտէրիլ-մէսի վէ ներէլերտէն նէ թարիգլերէ բօսթա ալընտըզընտան վէ իշպու եալ-լարընը գաչ քէլօմէթրօ օլտուղընը տա-իր պէյանը լիւգումը՝ մագամը տլիսինը-տէն իգթիպա իտէնլերէ թէպլիզ գելընը-հր ալը։

ԿԻԼԻՃԼԷՐ բազար էրթէսի կիւնիւ՝ Ի-թալիա գելընը տօտուղը կիւն օլ-տուղընտան, Իթալիա սէֆիրի թարա-պտաաքի սէֆարէթխանէտէ պէօյիւք պիր զիպֆէթի վէրէճէկինտէն, տալէթ-նակէր չիմտիտէն կէօնտէրիմիշ տիր։

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷ պիր թիճարէթ պօրասը թէնիի խուսուսը մէրճիրինճէ թասվիպ իտիրլ տիր։

ՎԻԵՆՆԱ գաթարբյլա տիւն վիւրուտ իտէնէ Աէլանիք եօլճրաբը մէգճիբ գամարա կէլէժէյիպ, տիւն կէճէ էտիր-նէսի վիւրուտ իտէն թրէն իլէ չէհրի-մէրէ կէլժիշ տիր։ Սէպպի իսէ էվվէլբի կիւն Տէտ-Աղամտան Սէլանիկէ կնտէն եիւ գաթարը Սէլանիք իլէ Սօֆիալը պրասընտա խաթթ իւզերինտէ պիր մանա չինէմմշ, մաքրնա իլէ պիր իքի վախն մանտանընը իւզերինտէն կէչմիշ իսէ տէ, իքի վախն խաթթտան տիշա-ը չէգմշ վէ բանխէտտը օլմուշ տը։ Մէգթիբ գազատան տօլայը, տիւն չէհ-րիմիզ վիւրուտ իտէճէք Սէլանիք եօլ-ճրաբը Լիւլէ-Ղուրկագա եէթիշէմյէրէք ֆասաթ գատար թէէխիրէ օղրամշճրաբը։ Վէնենս գաթարը մէգթիբ Սէլանիք Կրէնինի պէգելճէմյէրէք Տեբասատէթէ գոտէ էյլէմէգելէ, Սէլանիք թրէնիյլէ կէճելարընը տիւն կէճէ սաաթ 4ատ միրեշճիյէ վիւրուտ իտէն էտիրնէ գա-ֆարը կէթիրմիշ տիր։

ՊԱԼԷՐԴ թուրմագ իշիւն եիւզլերճէ պալըգճը գայըգլարը Պոզագ Իչի խարի-ճինէ, Իզմիտ քէօրթեզինէ վէ Մարմարա տէնիզինին Անատօլու վէ Բուսմելի սա-հիլլերինէ կիթմիշլեր տիր։ Պու սէնէ պալըգ բէք չօգ տը։ Հաթթա սահիլ-լերտէ պուլընան վէ սէնաաթը պալըգճը օլմայան պիր չօգ էհալի պիլէ պալըգ թուրմագա գալգըշմըշլար տը։ Բէն-սիք էհալիսինտէն պալըգճը Միխալ նա-ֆնտա պիրի՝ 24 սաաթ զարքընտա, Պոզ Իչինին Պաղլարալթը մէվգինտէ 9000 ղուշլըգ պալըգ թուրմշլ տը։ Հինը զէմանտա 10 տանէսի պիր գըյէ ալգէրինտէ օլան ըսգումբուլարտան 70,000ի թուրմշլ տը։ Հալ պու քի աղ իլէ պալըգ թուրմագ զէմանը 15—20 կիւն օնրա պաշլայմագ տը։ Պա-լըգլարընը պու տէրեճէ մէպզուլյէթէ մէպին, աղ սահիպլէրի պալըգճը էօնաքը վէ թիճամբ տրասընտա քէսրէթլի պա-լըգ թուրմագ իւմիտիյլէ էհէմմիյէթլի մուսալէլէ վուգու պուլմագտա տը։ Հաթթա Սարբյարտա պալըգճըլարտան գոզլարը չիմտիտէն աղ աթմայա պաշ-լամըշլար տը։ Ատալը Եօրկաբի թա-րթիքընան պիր տէֆատա Պանտրմա-տան կէօնտէրիլէն 70,000 չէֆթ բալա-մտը գըյէսի 60 բարայա սաթըմըշ տը։ Բիւչիւք Զէքմէճէ գոյընտա լգա-բանըգ մէվգիտ Անպարլը պալըգճլար-ը թարաթքընտան գուֆանա թապիր օլուան լիֆքերտէն 400 գըյէ պալըգ թուրթուլմշլ տը։ Պու սէնէ հեր նէվ պալըգը պէրէքէթլի օլտուղը սէօյլէն-մէքտէ տիր։

ՏՕԼԱՆՏԸՐԸՃԸԼԸԴ.—Իզմիր կազէթա-լարընտա օգունտըզընա կէօրէ, իպի այ գատար էվվէլ, Լիմնի էհալիսինտէն Սթավրի Վիլէմօ նամընտա պիրի թէ-տավի օլունմագ իւզրէ Իզմիր կէլիր. օ-ղատա հեր նասըլ իսէ Սիսամը Խրիս-ֆտուլօ նամընտա պիրի իլէ կէօրիւշէ-թէ մէրգումը տելյէթիյլէ պիր թա-պպէ կէօթիւրիլիր. թապպ պիր միւտ-ֆ պիր խասթախանէտէ եաթմասընը թէվոյէ իթմիշ վէ մէրգումԽրիսթօտուլօ իլէ պէրաբպէր կէօյա խասթախանէնին իճ-րէի օլարագ քեռֆիքէի մէվճուտը օյան 10 լիրայը ալտրգտան սօնրա, Իզմիր Բում խասթախանէսինէ մէրգումը ֆա-գիր սըֆաթըյլա մէճճանէն գապու-իթտիրմիշ տիր. խասթա տիրէն թէ-տավի օլընարագ խասթախանէտէն չէգ-մըշ վէ խասթախանէյէ մէճճանէն գա-պու օլունտըզը խապէրինի ալարագ, ոգթօր իլէ տելլալը գապըթայա թէս-ի՛ էյլէմիշ տիր։

ԷՏԻՐՆԷԳԱՌՈՒՍԸ խարիճինտ Մալիյէ նէպարէթի մաաշթը գաթիյէ գալէմի միսմէյլերի էվին պէյին ախշապ խանէսի իթթիխալինտ քեռին սամանլըգտան տիւն սաաթ 1½ բատտէլերինտ նանկրն զուհուր իթմիշ իսէ տէ, թուլումպալար եէթիշէրէք մէգթիբ սամանլըգ հան-տըզը հալտէ, պատրբըլմշ տը։

ԱՄԻՐ վարբրը՝ Տիզմէ, Միլան վէ Ագգայա իսքէլէրէրինտէն ճէման 5430 չէքի օտուն Տերսաատէթէ կէթիրմիշ տիր։ Մէգթիբ սահիլլերտէն Օրման վէ Մէատին նէգաբէթի նամընա քեսիլերէք իսքէլէրէրէ էնտիրիլէն օտունլարընն նագլի իշիւն կէօնտերիլէն 2 վարբր, եագընտա պիր խայլի օտունը տերսաատէթէ կէթիրէճէք տիր։

Նէգաբէթը միւշարէլէյա նամընա կէթիրիլէն օտունլար, հէնուզ սաթըլ-մագա չըգարըմամը իսէ տէ, հիւբիւ-մէթը Սէնիյէճէ թային օլընանագ ֆի-յաթ իւզերինէ եագընտա սաթըլմագա չըգարըլանագ տը։

Էրէյլիսէ տուրմըշ օյան «Թաֆֆ» վարբրընա տա Բէֆքէնտէն օտուն եիւ-լեսիլերէք Տեբասատէթէ կէթիրիլճէկի խապէր ալընմըշ տը։ Բէսմիւր վէ օ-տուն ֆիյաթընն պահալը սաթըլմա-մասը վէ Տերսաատէթէ քիլլիյէթլի մըգտարտա օտուն վէ քեօմիւր կէթի-բիլմէսի իրատէի Սենիյէ իգթիզասընտան օյտըզընտան, Տերսաատէթէ քիլ-լիյէթլի մըգտարտա օտուն վէ քեօմիւր կէօնտերիլմէսի թէտապիրի իթթիխազ օլընմագա չալըշըլըյոր։ Շէհր Էմանէ-թինճէ 70,000 չէքի օտուն կէթիրիլմէ-սի մուգարրեր տիր։

Զարիֆ ֆոռնոլարդա ալա վէ ալեալա «Էլարալը»

Էսթէտէն պէրու միւշթերիլերինին ճէկլը խօչուտախինէ սարթը զայրէթ իթմէքտէ օլան Ըբէժի չիրքեթինին ախի-բէն Պայրամ միհնասկեթիյլէ վէ Պայ-րամտան իթթիպարէն սաթըլմագ իւզ-րէ զայէթ զարիթ վէ մատէն իւզերի-նէ մինալը գուռուլար իշինտէ ալա վէ ալի իլ ալա սիկարալար մէվգրի ֆիւ-ռուխթա վագ իթմէկէ գարար վերտիկի խապէր ալընմըշ տը։ Պու գուռուլար 10ար վէ 20չեր սիկարայը հավի օլուպ, սապըգ ֆիյաթըյլա սաթըլմագտա տը։

ՎԼՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ՃԻՆԱՅԷԹ.—Ֆաթիհ ճիվարընտա եէ-նի Համամ ճատտէսինտէն կէչմէքտէ օ-լան, Ֆաթիհտէ Մալիսանէ օգաղընտա Արապ խանընտա սաքին Ալի Իսմայիլ իլէ Բիւչիւք Մուսթաֆա Բաշատա գահ-վէճի Ահմէտին խանէսինտէ սաքին Վանը Հասան արասընտա միւնազատա զու-հուր իտէր։ Էսնամի միւնազատտա Հա-սան՝ համիլ օլտուղը պուշաղը չէքերէք Իսմայիլի պիր գաչ եէրինտէն ճերչ իլէ ֆիբեր իթմէք խաթէր իսէ տէ, մէմու-ուրինը զապզթա թարաքընտան աբե-ատէթ իտիլեր։ Մէճբուհ՝ ալմըշ օլտուղը եարալարը թէէսիրիյլէ եէրէ տիշիպ իֆատէ վէրմէքսիզին թէսլիմը բուհ ի-տեր։ Գաթիլ իսթիճվալընտա ֆիիլը ճինայէթի ինքեար իսէր իսէ տէ, շա-հիտլերին իֆատէլերինտէն մէրգում Հասանը գաթիլ օլտուղը անլաշըլմըշ տը։ Մագթուլը՝մուայենէսի պիլիճրա, ալմըշ օլտուղը եարանը թէէսիրիյլէ վէֆաթ էյլէտիկի անլաշըլմըշ տը։

ԳՈՅԱ ՍԸՐԳՍԱԹԸ.— Մէրճանտա Շէ-բիֆ Բաշա խանը իթթիխալինտէ գահ-վէճի Մուսթաֆանը գուլիպէսինէ խըբ-սըզ կիրէբէք, մէգթիբ գուլիպէնին տու-վարընը տէլիպ իթթիխալինտէքի թէր-զի Միհրան աղանը տիւքքանընա կէշ-միշ տիր։ Մէգթիբ տիւքքանտա պու-լընան գացայը գըբարագ մէվճուտ օյան 3600 ղ.ը ալբգաթլա ֆիբեր իտէր ի-քէն, մէրգում Մուսթաֆա թարաքը-տան հըսս օլունմասը իւզերինէ, քէյֆի-յէթ զապզթայա խապէր վերիմիշ վէ մէմուրիյնը զապզթա հէման մահալը վագտայա կիթմիշ իսէ տէ, խըբսըզը-ն ֆիբեր էյլէտիկի անլաշըլմաղա, ա-բանմաղա իպթիտար օլունմըշ տը։

ԵԷՆԻԳԱՌՈՒՏԱ Տէյիրմէն սօգաղընտա սաքին Պալըգխանէ գապզիմալա-ըընտան հանի Մըկըբ նամընտա պիրի՝ տիւն սապահ Պէօյուքտէրէտէն Շիրքէ-թը Խայրիյէ վաքօրընա պինէճէկի սը-բատա, այաղը իսքելէ իլէ սիրմէ խա-քելէ արասընա սըգըշարագ աղըր սու-ըթտէ եարալանմըշ տը։

ԳԱԼԱԹԱՅԱ Եիւքսէք Գալտըրըմտա սաքին Ազաանիյի գամ իթմիշ օյան Նալ նամ շախսընտ՝տիւն ձինայէթ Մահ-քէմէսինճէ 15 սէնէ քիրէկէ զօնուլմա-սընա գարար վերիլմիշ տիր։

ՍԱՄԱԹԵԱՅԱ Սուլու-Մանասթը ճի-վարընտա սաքին, Աղքատախնամ Գան-ճապտեի Միսակ էֆ.Նին խանէսինին բէնչէրէսի խըբսըզար թարաքընտան աչելրգ, քէնտի վէ պիրատերինին էլպի-սէլէրի իլէ ճէպինէ պուլընան 500 ղ. գատար բարայը աշբմըշլար տը։

ԻՖԼԱՍ

Էպէօղլու թիճարէթխանէսինին վէքի-լի Բէմալ էֆ. կէչէնէրտէ ալաճագլը-լարը քէնտի օտասընա տավէթ իտէրէք 4 սէնէ զարքընտա թագտիրելէ թէե-տիյէ օլընմագ իւզրէ, թէքելիֆ էյլէտիկի 100տէ 40 գապու օլընմագ իսէ իչի Մահքեմէի Թիճարէթե թէվտի էյլէյ-ճէկինի վէ օ զէման ալաճագլարընը գանունէն 100տէ 30 ալմաղա մէճպուր օլաճագլարընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Ֆապրիգա վէքիլլերի պու թէքլիֆի իֆլասլարտա ալաճագլարա 100տէ 30ատն գիյասէ պիր չէյ վերիլմէգ հօ-լընտա թէլագգը իթմիլլեր իսէ տէ, մուսխերէն լազգմ կէլէն իյզահաթը ալմըշլար վէ Մահքեմէի Թիճարէթճէ մուֆլիսին հալի մէյտանա չըգարմագ իշիւն պիլանչլար թանգիմ վէ սինիֆքլեր թայինի կիպի մուամէլէլեր իճրա օ-լընըզզ վէ իշին իշինտէ պիր հիյլէ վարա մէյտանա ֆէգարբլբլաղընը անլատըգլարընտան, էպէօղլուն միւ-բաճաաթլա վուգու պուլան թէքլիֆիգա-թիէն գապու իթմէտիքլերինի վէ մէ-սելէնին Մահքեմէի Թիճարէթ մարֆիէ-թիյլէ թէսվիյէսինի արգու էյլէտիքլէ-րինի պէյան իթմիշլեր տիր։

Էպէօղլու պունդն իւղերինէ ալաճագ-լարընտան պազգլարընա թէքլիֆ էյլէ-սիկի 100տէ 40տան մասատա խուսուսի սուբեթտէ տախի 100տէ 20, 30, 35, 40 վէ հաթտա պազգսընա 100տէ 60 իթթասընը թէէմին իմմէքտէ խմիշ։

*** Սթանպօլտա Զիչէք Բազարընտա խաբաճճը խանընտա եճգա թիճարէթյլ մէշղուլ Ասլանեան Էմիրզէ թիճա-րէթխանէսինին իֆլասընա հիւբ իտիլ-միշ տիր։ Մէգքիւր թիճարէթխանէնին աչելրը 8000 լիրա բատտէսինտէ օլտու-ղը սէօյլենմէքտէ տիր. թիճարէթխանէ սահիպլերի խայլը վագթտան պէրու իֆլասլարընը կիզլէմէկէ չալըշմըշլար տը. հաթթա վիլայաթտա պուլունան եճգաճըլարընը նէգտանի կէօնտերտիքլերի սէյյար մէմուրլարընա, եանլարընտա պուլունան նիմանլիք եճգալարընը տուն ֆիյաթլա ֆիւրուխթընա տարբ էմիրլեր վէրմիշլեր իսէ տէ, նիհայէթ իլանը իֆ-լասա մէճպուր օլմըշլար տը. պունլա-ընն՝ միւշթերիլերի օլանէճգաճըլարտան տախի միւխթելիֆ սուբեթտէ խայլը բաբա ալտըգլարը սէօյլենմէքտէ տիր։

Իդդամ

*** Սթօգհօլմա գահվէ վէ չէքեր իւ-զերինէ մուամէլաթտա պուլունան Դարլ Մահպերկ վէ չիրէքեասը թիճարէթ-խանէսի թաքիլը թէէտխաթ իթմիշ տիր. մէգքիւր թիճարէթխանէնին պօր-ճը օն միլիոն վէ ալաճաղը իսէ թագ-բիպեն իքի պուչուգ միլիոն գուրօն տը. պիրթիան Սթօգհօլմ պանգալարը պունտան բէք գիյասէ մրթէզարբուր օլմուշլար տը. թիճարէթխանէնին սէրմայէսի 2½ միլիոն գուրօն իտի։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ԻԶՄԻՐ ԲԻՒՑԱՍԸ

Աբշա.—Մէվբուտաթ չուվալ		22500
Սաթըշ	»	19000
Մէվճուտ	»	58000

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի	Ուշաք Ղրշ.	
Էքսթրա	18-18½	Էքսթրա 19¼-19½
Պիրինճի	17¼-17¾	Պիրինճի 18½-19
Իքինճի	16¼-17	Իքինճի 18-18¼
Իչիւնճի	15½	Իչիւնճի
Պիկարա	17½-17¾	Տավազ 18

Հընթա.—Մէվբուտաթ չուվալ 37000
Սաթըշ » 19700
Մէվճուտ » 55000

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի՝ 95—114Մէրսին՝96—103Խավ-բան՝ 100 105 Սիրիա՝ 96-112 Սամսօն.
—Ուշաք՝ 95-120 բարա։

Բաֆրա.— Մէվբուտաթ չուվալ 600
Սաթըշ » 600
Մէվճուտ
Ֆիյաթլար.—42½ բարա։
Բանդաֆ.— Պու հաֆթա 776 պալեա հազըր վէ Ալէվբէ սաթըլտը։
Մէվճուտ Ամերիգան մալի 377½-375։
Ֆիյաթլար.— Եէրլի հազըր 360-357½
Ալիվբէլեր 355-340 ղ.ա։
Սոսամ.—137-135 բր.
Խաչեաղ—Պիկարէ։— Սկյհ. 3 ղ.
Գոսմբրը.-Սարը 35-36 Պէյազ 45-50բր.
Աֆ դարը.—60-70 բարա, Ֆասալա՝ 50-62 ղրշ.։
Սարը դարը.— 68-70— Լուպա՝ 80-95 բարա։
Եաֆֆ.—35-37բր.-Բանվարը՝իշ օլմասը
Զավտարը.— 56-62—Պրչա՝39-40 ղ.
Մեյսոն խաղեմ.— 58-63 ղ.— Խոսրա 37½ ղրշ։
Նեհոտ.— 75-95 բարա,
20 Հոկտ. 1907

Մ. ԿԱՌԱՊԱՆԵԱՆ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ
ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Կրօն. ժողով՝ տիւն Բաթրիգ Օր-մանեան Արբազան հազրէթլերինին թահ-թը բիյասէթինտէ ագաբ իթթիմա խտ-բէք, Տ. Գարբիէլ վէ Տ. Մովսէս Սբբ-բազանլար, վարդապետ վէ քահանայ ազալար հազըր պուլընընըշլար տը։

Պաղատատան Տ. Սերովբէ Վ. ալէյ-հինտէ պազը մէգթուպլար վիւրուտ էյլէտիկինտէն, մումանլէյհէ՝ խյֆիա վա-գիֆֆէտէն Թաթիլ խարտիկի վէ Խառն Ժողով գարարբյլա տերհալ Երուսաղէմէ ազիմէթ էյլէմէսի լիւզումը եազբլանագ տը։

Գայսերիտ պուլընան Տ. Կարապետ քհնյ. Թէլլալեանը՝ 10 տյատան պէրու խյֆիա վագիֆէտէն Թաթիլ խարտիկի ճէզալ քեռֆի ատտ խարիլերէք, վագիֆէսինէ տեվամ էյլէմէսի՝ Գայսերի Ա-ռաջնորդընա եագմաղա գարար վերմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Գօրսատա Ֆրանսըզ պան-գասընըզ ինկիլթէրա պանգասընա իչ այ վատէ իլէ 65 միլիոն ֆրանգ իգրազ խտեճէյինէ տաբր պիր չայրա վուգու պուլմըշ տը։

ԲԱՐԻԶ.—Ֆրանսըզ բէխսը հիւբիւ-մէթի Մ. Ֆալիէռ Եունան գրալը հազ-բեթլերինին չերեֆինէ պիր գահվալը զիյաֆէթի թերթիպ իթմիշ տիր։

ՊՈՒՏԱԲԵԾԹ.—Պուհրանը մալի տե-վամ իթմէքտէ տիր։ Մ. Վէքերլէ հէմ-մէսլէքլերի իլէ խմբերաթար հազրէթլե-րինին հուզուրընա չըգմագ իւզրէ Վի-ենայա հարաքէթ խտեճէքլեր տիր։

ԱԹԻՆԱ.— Բրենա Վալտէմար վէ պէօ-յիւք տիւք Միխաիլովիչ Եունան բրեն-սինին եագընտա ագտ խտեճէք իգտի-վաճընտա հազրը պուլընանագլար տը։

—Տանխարգա գրալ վէ գրալիցասը իլէ գրալ Հաքօն վէ գրալիցա Մօտ կե-լեճէք յունվ.տա պուրայա վասլ օլա-ճագլար տը։

ՊԼԷՐԼԻՆ. — Վլատիմիր Կրան-Տիւք պուրայա վասլ վէ խմբերաթար Վիլ-հելմ հազրէթլերի թարաֆընտան գա-պու օլունտը։ Հէր իքիսի պիրլիքտէ Հանովրա ուրտա կիթմըշլեր տիր։

ԹԻԻՐԻՆ.—1911 սէրկիսի էսնասընտա պիր թիճարէթ վէ սենամ միւսա-պեգասընը իճրասը պուրա թիճարէթ օտասը թարաֆընտան գարար վերիլմիշ տիր։ Իք միւքեֆաթ 50,000 ֆր. օլաճագ տը։

ԲԱՐԻԶ.—Եարբն Խարիճյէ նապլրը Մեճլիսը մեպուսան ագալարընա պիր Սարը քիթապ թէվզի խաչեճէք տիր։

ՊԷՐԱՆ.—Ասքերի գանունը ճէտիսի էք-էրէյեթը մութլագա իլէ գապու օ-լընմըշ տը։ Մէգքիւր գանուն ահքեա-մընճա օրտու թէնսիգ վէ թագվիյէ օլը-նաճագ տը։

ԻԹԱԼԻԱ.— Շէհր իլէ ճիվարընտա խայլի գար եաղմըշ օլուպ, չիտտէթլի պիր սօղուգ իճլաի հիւքմ էյլէմէքտէ տիր։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԵՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱԹ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	55	-56
Իքինճի » »	53	-54
Մախլութ »	51	-52
Զավտարը »	49	-50
Սէրթ պիրինճի »		-
» օրթա »		-
Մախլութ սէրթ »		-

Պու կիւն 8 վախն Անատօ-լու պուզտայը վիւրուտ իթ-միշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գրբա Ա. չուվալ	107-
» » Բ. »	103-

ՖԻՐԻՆ

Օգգասը 24½- բարա։

ԱՐԲԱ

Բէսսթէնճէ	քիլէսի 18	-18½
Բուսմելի վէ Մէրսին		-18

ԲԱՄՊՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լէվբրալ 5 նոյմ.

Մայիս Ցունիս	5.68
Հոկտ. նոյմ.	5.68

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒՏԱԲԵԾԹ, 5 նոյ.—Մէճլիսը վիւ-քելա բէիսի Մ. Վէքերլէ Մոռճառ բաբ-լամէնթօսընտա հիւբիւմէթին 190 միլ-եօն գուրօնլըգ պիր իսթիգրազ խտէճ-յինի պէյան իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.—Գօրսատա Ֆրանսըզ պան-գասընըզ ինկիլթէրա պանգասընա իչ այ վատէ իլէ 65 միլիոն ֆրանգ իգրազ խտեճէյինէ տաբր պիր չայրա վուգու պուլմըշ տը։

ԲԱՐԻԶ.—Ֆրանսըզ բէխսը հիւբիւ-մէթի Մ. Ֆալիէռ Եունան գրալը հազ-բեթլերինին չերեֆինէ պիր գահվալը զիյաֆէթի թերթիպ իթմիշ տիր։

ՊՈՒՏԱԲԵԾԹ.—Պուհրանը մալի տե-վամ իթմէքտէ տիր։ Մ. Վէքերլէ հէմ-մէսլէքլերի իլէ խմբերաթար հազրէթլե-րինին հուզուրընա չըգմագ իւզրէ Վի-ենայա հարաքէթ խտեճէքլեր տիր։

ԱԹԻՆԱ.— Բրենա Վալտէմար վէ պէօ-յիւք տիւք Միխաիլովիչ Եունան բրեն-սինին եագընտա ագտ խտեճէք իգտի-վաճընտա հազրը պուլընանագլար տը։

—Տանխարգա գրալ վէ գրալիցասը իլէ գրալ Հաքօն վէ գրալիցա Մօտ կե-լեճէք յունվ.տա պուրայա վասլ օլա-ճագլար տը։

ՊԼԷՐԼԻՆ. — Վլատիմիր Կրան-Տիւք պուրայա վասլ վէ խմբերաթար Վիլ-հելմ հազրէթլերի թարաֆընտան գա-պու օլունտը։ Հէր իքիսի պիրլիքտէ Հանովրա ուրտա կիթմըշլեր տիր։

ԹԻԻՐԻՆ.—1911 սէրկիսի էսնասընտա պիր թիճարէթ վէ սենամ միւսա-պեգասընը իճրասը պուրա թիճարէթ օտասը թարաֆընտան գարար վերիլմիշ տիր։ Իք միւքեֆաթ 50,000 ֆր. օլաճագ տը։

ԲԱՐԻԶ.—Եարբն Խարիճյէ նապլրը Մեճլիսը մեպուսան ագալարընա պիր Սարը քիթապ թէվզի խաչեճէք տիր։

ՊԷՐԱՆ.—Ասքերի գանունը ճէտիսի էք-էրէյեթը մութլագա իլէ գապու օ-լընմըշ տը։ Մէգքիւր գանուն ահքեա-մընճա օրտու թէնսիգ վէ թագվիյէ օլը-նաճագ տը։

ԻԹԱԼԻԱ.— Շէհր իլէ ճիվարընտա խայլի գար եաղմըշ օլուպ, չիտտէթլի պիր սօղուգ իճլաի հիւքմ էյլէմէքտէ տիր։

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԼՕՆԴՐԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 նոյմ.

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիբ.	082.25
Օսմ. էհամը իսնիֆկյէ	91.50
» » » գաբանաը	91.50
Օսմանլը Պանգասը	17.50
Բաս 4%	74.75
Պուլկար իսթիգրազը	100.50
Գոմպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25.46

Բարիզ 5 նոյմ.

Գոնսոլիտէ իսնիֆկյէ աչբլը	91.70
» » գաբանաը	91.52
Ֆրանսըզ էսկ. 3% ֆր.	094.60
Բուսմելի չըմենտիֆէրի	164.50
Օսմանլը Ըբժիսի էհամը	414.
» Պանգասը	687.
Բաս 4%	92.10
Գրէսի Լիսոնէ	1140.
Իթալիա էհամը	101.60
Սբանսօլ	91.25
Թրանսվաալ	37.
Գոմպիո 3 այ վատէ	25.19

Վիեննա 5 նոյմ.

Լօնտրա իւզերինէ գոմպիո	241.10
Բուսմելի չըմենտիֆերի ֆր.	182.50
Օսմանլը Ըբժի ագսիսնը	403.

Պերլին 5 նոյմ.

Բուսմելի չըմենտիֆ. (մարգ)	141.20
Լօնտրա իւզերինէ գոմպիո	20.23
Բաս 4%	.
Անատօլը չըմենտիֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ինիֆկյէ տիւն ագշմ գար.	099.36½
» » էն եիւքսէք	099.39½
» » էն աշաղը	099.28½
Պաս սապահ աշբլը	099.30½
Բուսմելի չըմենտ. ագշմ. գինը	159.⅞
» » էն եիւքսէք	160.
» » էն աշաղը	159.¼
» » աշբլը	158.⅝
Ըժիսի ագսիսնը Լ. Օս.	18.05

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	08.50
Ժուխանա	4.60
Օպլիկասիոն Թրանվայ	470.
Աբուլանս Օթման	4.05
Լօրիսմ	066.50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս.	412.
Թրանվաալ	037.
Զաթրէթ	21.75
Բրիթիշ թահվիլթը ք.ֆ.	428.
Պալեա	470.
Գոբրաաս	032.
» Օբտինէր	0.29
Անատօլու չըմ. ագսիսնը	15.75
Շիրքեթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	40.
» » Համիտիյէ	4.40

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղ. Բբ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.32
Մէթալիք	099.10
Ինկիլիզ լիրասը	109.34
Ֆրանսըզ լիրասը	87.05
Բոլ	092.10
Գրիմից ալթունը	50.
Գոբպոն գայմէսի	8.69

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	110.02
Պարիզ չէք	22 87

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ԾԻՐԷՔԵԱՍԸ
ՊԷՕՅՓՔԹ ԷԼՊԹՍԷ
ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՀԱԶՐ Վէ ՍՄԱՐԼԱՄԱ
ՍԹՈՒԴՆՊՕԼՏԱ
Սուլթան Համմանտա Թոփխանա խանընտա Ն՝. 34

Մէգքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէ-տէն պէրի պու իշտէ օյան Քէնթիւպէ-սի իլէ Եվրօբանը, եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանը էն մեշհուր ֆապրիգալարընտան բէշին մուպայա խաուպ կէթիրթ տիկի զայէթ զարիֆ, տա-յանըգլը վէ բէնկլերի սօղայան գու-մաշլարը մահիր մագաստալարընա պէշ-տիրիպ քէնտի ֆապրիգասընտա տիր-տիրմէքտէ, վէ հեր նէվ էլպիսէլերի բէ-շին վէ մագթու ֆիյաթլա զայէթ ու-ճուզ սաթմագտա տը։ Իշպու հագը-գաթը՝ մաղազա միւշթերիլերինին թաստիգ իթթիքլերի կիպի, եէնիտէն թէշ-բիֆ իտէն միւշթերիլերին տախի թաստիգ խտեճէքլերի շիւպհէսիզ օյտըզընտան, էլպիսէ ալաճագ գէվաթը էն էվվէլ մէգքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլերի թավսիյէ օլունը։

ՆԻՇԱՆ ՄԱԳԱԶԻՆ

Բաղար կիւնլերի տախի աչբգ տը։ Մաղազամըզը հիչ պիր թարաֆտա պաշգա շիւպէսի եօգ տը։

ԻԼԱՆԱԹ

Իքինեի Մահքէմէի Թիմարէթանէ

Տէրալիյէաէ բազար մահալլէրինաէ պասմանգըլըգ իթմէքաէ իքէն Իքինեի Մահքէմէի Թիմարէթանէ իփլասընա հիւքմ օլընմըշ օլան Բարթիք Տէվլէթեանրն խուսուսաթը իփլասիյէսինին բույէթ վէ թէսվիյէսի գըմընտա տավա վէքիլլերինանէ Տիրան էֆ. Երկանեան էսալէթէն օինաիք թային գըլընմըշ օլ-տըրընտան միփլիսը մէրգում վիմմէթինաէ ալանաղը օլանլարընն Գանունանամէի Թիմարէթին 199 վէ 200ինեի մատանէլերի մուճիպինճէ թահգիգը տույուն իչուն Թարիխը իլանտան իթիպարէն 21 կիւն զարիքնտա սէնէատաթընը մահքէմէ քեսթիպինէ թէսլիմ էյլէմէլերի վէ միւտտեթը մէգզիւրէ խիթամընտան սոնրա 3 կիւնտէ եանի 1323 սէնէսի շէհրը թըշրինը սանինին 13ինեի սալը վէ 14ինեի չարշէնպիհ վէ 15ինեի բէնճշէնպիհ կիւնլերինաէ Իքինեի Մահքէմէի Թիմարէթին իփլաս մուամլաթընա մահսուս օտասընա կէլէրէք սինտիք էֆ.լեր մուվաճէհէսինաէ ալանագլարընը իսպաթ.վէ գայտ վէ թասդիգ իմտիրմէլերի վէ միւտտեթը մէգզիւրէ-տէ իսպաթը վիւճուտ իսէմէյէն ալանագլարը հագգընտա գանունը մէզքիւրը 210ընեը մատտէսինէ թէվֆիգէն մուամէլէ օլընճաղը իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

22 թշրը. եվվել 1323

Պէյօղլու Իճրա Տարէսինանէ

Մալիյէ նազրը էսպազը մէրհումհանէ Սաիպ բաշա քերիմէսի խսմա հանըմըն խազինէի Խասսան Շահանէ նէզարէթը ալիյէսի.մուհասպէհիլիկինին թահթը նէզարէթինաէ իտարէ իտիվէքտէ օլան աղվաթ սանտըղը նուգուտընտան իսթիքրազ իտուպ իթասընա մահքիմ օլտըղը 81400 ղ. ալթուն ազէնին մափեղ վէ մէսարիֆը մուհաքէմէ թէէմինը թասկիլ վէ իսթիֆասը զըմընտա մէտեուսէի մվամիլէյհանը էօհտէի թասարրուֆընտա օլուպ, սանտըղը մէզքիւրէ գարշը վէֆաէն մէֆքուլ վէ ֆիրուսթը մահքիմ պուլունան Գալաթատա Քէմանքէշ Դարա Մուսթաֆա բաշա մահալլէսինաէ Խալիլ բաշա օսգաղընտա քեանի թախմինէն 106 արշընն արսա իւզէրինէ մէպնի թահթընտա իւշ պապ տիւքքեանը վէ 9 օտայը հավի վէ հալը հազրընտա շէհրի 16 լիրա 75 ղ. վէ 6 մէճիտի քիրայա միւթէհամիլ 26 վէ 28 նիւմէրօլարլա մուրագգամ Սինանը խան սէվէքլէ արիֆ պիր պապ քեարկիր խան տէրունինաէ միւթէգաբր 120 սէհիմ իթիպարըյլա 90 սէհիմ պաղչէ կէտիկինին թարիխը իլանան իթիպարէն 15 կիւն սոնրա պիլմիւզայտէ փիրուսթընա թէշէպպիւս օլունճաղընտան, թալիպ օլուպ տահա զիյատ մաւիմաթ ալմագ իսթէյէնլերին Պէյօղլու Իճրա տարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի տարիրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունը։

20 թշրինը եվվել 323

---

*Մագրիբէօյինաէ ձէվիպլիք նամ մահալատ էճզանը Անտոնաքի օսգաղընտա քեանին պիր թարաքը Տէսթինս վէ էֆթիմ գառընլարը խանէլերի վէ տիկեր թաշաքը Մարտիրոս վէ Թահսին էֆ. խանէսի վէ պիր թարաքը տոպի ձէվիզլիք ճատտէսի վէ թարաքը բապիի խարդ իլէ մահտուտ վէ 20 պին ղրշ. գըյմէթը մուխտմէնէլի իսթաբէթէյլի օլարագ 700 զըրա պիր գըթա մահլիլ արանընն պիլմիւզայտէ 13,000 ղրշ. պէտելը մուաճէհէլէ իլէ թալիպի էօհտէսինաէ պուլընտըղը՝ մուգատտէմա գարտոն էվգաֆ մուհասպէհիլիկինաէ թանգիմ գըլընան 27 աղուսթ. 323 թարիխի վէ 79 նումէրօլը թէգզէրէ պիրինէ եազըլան 18 թշրինը եվվել թարիխ վէ 99 նումէրօլը տէրքէնարտա կէսթէրիլմիշ օլմաղլա, զամմ իլէ թալիպ օլանլարընն՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն սէնէի հալդէ չէհրը թշր. սանխսինին 13իւնեի կիւնիւնէ տէկին 100ատ 10 նիսպէթինաէ թէէմին ագչէսինի միւսթասհրպէն Շէհր էմանէթը ճէլիլէսինաէ մէզքիւր գարտոն էվգաֆ մուհասպէհիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

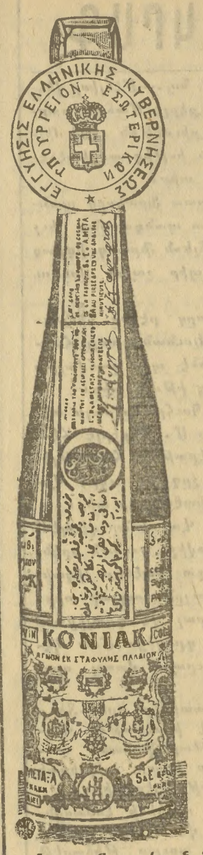
22 թշր. եվվել 323 3—1

Շէհր էմինի գուրպինաէ Աթիզ Պարուսթանէ Եօգուշը հատտէսինաէ քեանին 11 նումէրօլը միւճէատտէն ինչա օլունան էանիյէ վէ ախուրը միւշթէմիլ պօսթանընն՝ պիր վէ իբի վէ եախոտ 3 սէնէլիկինին իյճարը միւզայտէյէ վագ իտիմիշ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարը՝ շէհրը հալին 29ընեը բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատտը ըէյ ագշէլերինի միւսթասհրպէն էվգաֆը Հիմայուն նէզարէթը ճէլիլէսինաէ մէրհում Բէրթէշիրաու Վալիսէ Սուլթան հազրէթլերի վագֆը չերիֆի օտասընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

18 թշր. եվվել 323 3—3

Մէսուլը Կալէոն

ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ



Ս. Ի. ՄԵԼՔՈՆԻԱՆ

ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԹԻՖԼԻՍԻ

Ի.ԶԱՊՈՒ ՖԱՊՐԻԳԱՆՆԵՐ (ԳԻՆԿԱՆ)

Իշպու ֆապրիգանընն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միւխթէլիֆ սէրկիէ ումումիլէրէ իշթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէօյիւք միւքեաֆաթա նայիլ օլմուշ տըր։

ԱՐԱՑՐՆԸՋ

Շէշէ իւզէրինաէ Եունան հիւքիմէթինին թէէմինաթ պանտրօլը իլէ սաթիտէքի ըէսմի չահատէթնամէսինի,

«Եունան տաթիլիյէ նազրը՝ Եունանիստանա Ս. Ի, Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթընտա եալընըզ պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանընն տա Բիրէտէ թէէսիս իտիմիշ պուլընտըղընն թէէյիտ խէր։»

Եունան տաթիլիյէ նազրը

Ա. Մ, ԹԷՈՓՕՓԻՍ

Սմիռնա, 14 յունիս 1904

Տէրսատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տըր։

ԱՀԷՆԹ՝ ՍՊԵԼԻԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԱԳԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարը՝ Պաթում, Օտէսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արաբընտա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՍԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նոյմ.ին 4ինեի բգ. էրթ. կիւնի «Բրիմէ»՝ Գարատէնիզատէն։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 6ընեը չարշէնպիհ ագշամը «Նիկէր»՝ Սուրիա խաթընտան։

Ալաֆրանկա Նոյմ.ին 5ինեի ոալը կիւնիւնէ «Տանիւպ» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԷԼԵԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նոյմ.ին 7ինեի բէնճշէն. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գարթան Մութօնը սիւվար օլորը «Նիկէր» վաբորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 4ինեի բ. էրթ. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գարթան Թիվօրը սիւվար օլորը «Բրիմէ» վաբորը՝ Զանագալէ, Սէլանիք, Շերա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 5ինեի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա գարթան Հէնոնը՝ սիւվար օլտուղը «Տանիւպ» վաբորը՝ տօղրուտան տօղրույա Օտէսայա։

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիսն-Մէտիթէռանէ չըմէնտֆէրինին էն իշլէք սթասիօնլարը իչուն տախի պիլէթ վերէպիլիր։

Ցօղտա ֆասլա վաբորլարը իչուն

1ինեի մէվզը.— Բարիզ իչուն 275 ֆր., Մարսիլիա իչուն 260 ֆր.։

2ինեի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր., Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.։

Թիքանէար էյնատը նազլ խաթ ֆասլարը իչուն

1ինեի մէվզը.— Բարիզ իչուն 200 ֆր., Մարսիլիա իչուն 160 ֆր.,

Ցամիլիա իլէ կիտէնլէր իչուն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտըղը կիպի, ադիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վերիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիմատ վէ թաֆսիլատ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօմանէանէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ատէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարբուտա կէսճիքը գուրպինտէքի ատէնթէխանէյէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլեր։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ

ՇԼՄԷՆՏԼՖԷՐԼԷՐԻ

ԲԻԻԶԻԻԹ ԶԷԹՄԷՃԷՏ

1907 ալաֆ. Նոյեմբեր 1ատէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՅԱՆ ԲԻԻԶԻԻԹ ԶԷԹՄԷՃԷՏԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	42	44	46	46	48	50	52
	Սպասհան եօյլէնէ գառար											Վաղթը Հարէքէթ						Էօյլէնտէն ագշամ գառար								
Սթամպոլ	6 03	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	3 57	4 24	4 52	4 52	5 23	5 52	5 52	6 23	6 50	7 20
Գումգարու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 07	4 34	5 02	5 06	5 33	6 02	6 06	6 33	7	7 30
Եէնիգաբու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 4	4 11	4 38		5 10	5 37		6 10	6 37	7 04	7 34
Սամսթա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 16	4 43		5 15	5 42		6 15	6 42	7 09	7 39
Եէսքիգուլէ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 5	4 21	4 48		5 18	5 47		6 18	6 47	7 13	7 44
Մագրիբէօյ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 35		10 41	11 09	11 55	12 39	1 40		2 53	3 21	4 07	4 33	5 01	5 26		5 59	6 20		6 59	7 25	7 56
Ալյոթեֆանօս	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 52		3 03			4 45		5 30		6 09	6 30		7 11	7 35	8 06
Փիւշիւք Զեքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					4 53							7 19		

ՀԻՒԶԻԻԹ ԶԷԹՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	61
	Սպասհան եօյլէնէ գառար											Վաղթը Հարէքէթ						Էօյլէնտէն ագշամ գառար								
Փիւշիւք Զեքմէճէ		6 39							9 51					12 54		2 28						4 59				7 20
Ալյոթեֆանօս	6 18	6 50	7 27	8 01		8 26	8 59		10 02					1 02		2 39			3 55			5 10		6 10	6 45	7 35
Մագրիբէօյ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 14	10 39		11 29	11 53	1 14	2 24	2 51	3 37	4 07	4 31		5 30	5 57	6 22	6 57	7 54
Եէսքիգուլէ	6 45	14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 51	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 52	4 19	4 46	5 18	5 45	6 18	6 45	7 12	8 16
Սամսթա	6 49	18	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 55	4 22	4 49	5 21	5 49	6 21	6 48	7 16	
Եէնիգաբու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4	4 27	4 54	5 26	5 54	6 26	6 53	7 22	
Փուդգարու	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 05	4 32	5	5 31	6	6 31	6 58	7 28	8 34
Սթամպոլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 13	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 13	4 40	5 08	5 39	6 08	6 39	7 06	7 36	8 43

Իսթիսար.—Եէնի իլանա տէկին 10, 12, 16, 34, 36, 9, 13 29, 43 վէ 47 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիգա ԶէյրթունՊուռնընտա տուրաճաղլար Բէք օ գառար հէվալէլի օլմայան եիւքլեր՝ պիրա իսթիհնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլեր՝ եալընը

61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր։

Շարգի Էվլոբանրի վագթը՝ Տէրսատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլերի տիր։

ԱԹԴՊՔԹ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻԵԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՇԻՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէլտֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալը մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլ-եալար, թէրզիլէր վէ գունսուրաճըլար մահգա Սինկէր մաքինասը խսթիմալ խտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմդէյէ գառար վուգու պուլան միւթատտիտ սէրկիի ումումիլէրտէ տէրթ էիւպտէն զիյատ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայիլ օլմուշ տըր։

Շեւպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ Մէգզիւր մաքինալարը մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընը գարշըսընտա։
Սուլթան Համամընտա Նօ. 2

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իսկիլիւտարտա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագլիտալէրտէն սագընմագ իչուն պալէատէքի մարգտանը՝ մաքինալարը իւզէրինտէ պուլընմասընա տիւգգամ իթմէլի։

Մէգզիւր գումբանեանընն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզողլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՏԷՆ ԵՐԵՆՈՒԹԻՈՒՆԸ

զուակներուն աշց պայծառութիւնով կը կայանայ. երբ անոնց աչքը կը գունատի, մտածմունքի և նեղութեան պատճառ կը լայ։ Եթէ այսպէս տկարացած տղու մը

SCOTT'S EMULSION

տրուի՝ առողջութիւնը շուտ մը կը վերադառնայ և մտածմունքը կը դարձի։ Վասնզի Ըսգոթի Բալադրութիւն հիւանդութեանց դէմ կը դնէ, և զողջացը զօրաւոր մեծնալու կ'օգտի և անոնց աչքերը փայլուն և զուարթ կը պահէ. միշտ

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱԼԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

պահելու է. Եսիկայ զՀեզ և Ձեր զաւակները գիշեր ու ցորեկ ցաւերէ և յուսահատութիւններէ կը փրկէ։ Ուշադիր պէտք է ըլլալ որ շիշը վրան այս նշանով վարդագոյն փաթեթի մը մէջ է—եթէ կ'առնէք

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱԼԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

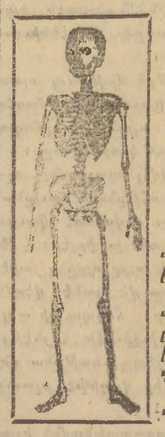
փաշկուութիւն առած կ'ըլլաք։

Բոլոր դեղատոներէն և դեղաշինարներէն կը ծախեն։

Հիշեցուս վրայ ասոր սէրգրութիւն ընել պէտք է։

22

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ



Սթանպօլտա Գաղչէ Գարուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն՝ 1 Զէֆթէ Ըսգրէթ մագազան ը՝

ԿԷՕՋԻ ՎԷ ՃԷՐԲԱՀԼԵՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻՕ

ԱԼԷԱԹ ԹԻԻՃԱՐԸ

Մէգզիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճերբահլեղա միւթալիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօրտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթի օլունը։

Էգճիմէզ հումուշադ վէ սէրթ լսաթիգտէն (գաուշուտան) մամուլ մէվտատը միւխթէլիֆէ, գասրգ պալարը, էնվաի շիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իլ հավա (պարօմէթր), միդան իլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սըրարշաթ վէ թամիրաթը էհվէնց ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհաէ իտէր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿԱՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի ֆէրմանը Հիմայունը ճէնապը Բատշահի մանթազը միւնիֆինճէ թէէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Դօ-Օրէրա-թիվ մաղազասը գարշըսընտա քեանին Նալը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքէզիյէյէ վէ մեվգէի սթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի չիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիյէ տարէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շէյխիւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատոգ Բօտիթթի էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Էմին Էօնիոնտէ Իպմիր սօգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։

Գատրքէօյինտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։

Գատրքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէյօլուքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրտ Օսմանը Պանգասը չիւպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլլիբաքի չիւպէսի գուրպինտէ Թէոդոկոս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բոսոի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնոտիքտէ Բ. Սօմմարիբա էֆ.։
Պէօյիւք Ատատա Բէսսալ էֆ.։
Մագրիբէօյինտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ՏԷՕՖԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԵՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԲՐՆՏԻՐԻՑԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԳ։
Տէրսատէթ Ալէման գոնսօլաթսընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէգտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաւգէնսէր Պանքֆէրայն վէ Նացիոնալ Պանգ Ֆիւր Տէյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԻԷԶՐ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕԳՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶՋԱՏԷ ԽԱՆ։

Դացա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գառար
Ճումա կիւնլերի » 9½տան 1է գառար։

Մէգզիւր պանգանընն թասարրուֆ գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէվտի իսէնլերէ 1000 լիրայա գառար օլան մէպալիղ իշլուն 3½ %, 1000 լիրատան զիյատ մէպալիղ իշլուն 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր։

Պունընլա պէրապէր, պանգա՝ քէֆիլէթի էվվէլէճէ մահալլի կազէթալարլա իլան իթթիրմէք շարթը իլէ ֆայիզին մըգտարընը թէզէիտ վէ եա թէնգիտ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆաղա էյլէր։ Թէվտի խուլէն մէպալատան 200 լիրայա գառար օլան մէպալիղ՝ իսթէնիլտիկի զէման կէրի առընապիլիր։ 200տէն 1000 լիրայա գառար օլան մէպալիղի կէրի ալմագ իշլուն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթեավուզ ագչէյի իսթիրատա իշլուն 30 կիւն էվվէլ պանգայա իխպարը քէյֆիյէթի իթմէք իչմապ խէր։

Մէգզիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսալարընա միւթէալիգ սըրարըշլարը տախի չէրթիթը մուիթէտիլէ իլէ գապուլ էյլէմիկի կիպի, վէսաթէթիյլէ իշիրա խուլէն թահվիլաթընն էմրը մուհաֆաղասը իշլուն այրընա իւճրէթ ալմագ։

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԻ

ԳԱԹԹԱՆ ՀԱՅԳԷ ԷՖԷՐԷՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընն քեաֆֆէսինէ էգհէր ճիհէթ միւրաճաճա օլուպ, Սթինա սէնայի սէրկիսինտէն կիւմիւշ լիպգաթ միտալասընա մազհար օլմըշ տըր։ Թասմը լաթիֆ ուլուպ, մէյսէյի գաթիէն պէմմազ։

Մէշհուր Օսմանը վէ էճնէպի թապիպլէրին մագհարը թազտիրի օլուղը կիպի, էգճիմէզ միւթէվէֆա Տօգթ. Խորասանճեան էֆ.նին թազտիրնամէսինէ բիւճհանիյէթի թասվիպ վէ Մէքթէպը Թրպպիէյի Շահանէ տախի թասդիգ էյլէմիշ տիր։

Իշիլէճէք սու տէրունինէ պիր գահվէ գաշրը աթըլորգտա, պուլաշըգ խաթալըգլարտան վըգայէ վէ մուհաֆաղա իտէր։

Կէօյիւս նէգլէյէրինէ, էօքսիւրիւքլէրէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տէրի խաթալըգլարընա վէ իտարա եօլու բահաթսըզլըղընա ֆահտէպահշ տըր։

Սթանպօլն պիճիմէզ մէշհուր տէբօ վէ էճզահանէլէրինաէ պուլունը։

Սթանպօլտա Ֆիյաթը 5 ղրշ. տըր։